



# Rámec zabezpečenia kvality odbornej prípravy

# **Rámec zabezpečenia kvality odbornej prípravy**

**2022**



Rukopis dokončený v apríli 2022

Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA) ani žiadna osoba konajúca v mene agentúry nie je zodpovedná za prípadné použitie informácií obsiahnutých v tejto publikácii.

Luxemburg: Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, 2022

|      |                        |                     |                   |
|------|------------------------|---------------------|-------------------|
| Tlač | ISBN 978-92-9400-884-8 | doi: 10.2847/666851 | BZ-09-22-673-SK-C |
| PDF  | ISBN 978-92-9400-880-0 | doi: 10.2847/422307 | BZ-09-22-673-SK-N |

© Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA), 2022

Fotografia/ilustrácia na titulnej strane: © iStock.com

Reprodukcia je povolená pod podmienkou uvedenia zdroja. Na použitie alebo reprodukciu fotografií alebo iného materiálu, na ktorý sa nevzťahuje autorské právo agentúry EUAA, si treba vyžiadať povolenie priamo od držiteľa autorského práva.



# Obsah

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Obsah.....</b>   | <b>3</b>  |
| <b>Zoznam skratiek .....</b>  | <b>6</b>  |
| <b>1. Úvod .....</b>  | <b>8</b>  |
| 1.1. Mandát týkajúci odbornej prípravy poskytovanej agentúrou EUAA .....  | 8         |
| 1.2. Strategický prístup ku kvalite odbornej prípravy .....   | 9         |
| <b>2. Systém riadenia odbornej prípravy EUAA .....</b>  | <b>12</b> |
| 2.1. Štruktúra agentúry EUAA .....  | 12        |
| 2.2. Štruktúra strediska pre odbornú prípravu a profesijný rozvoj .....   | 13        |
| 2.3. Oddelenie pre odbornú prípravu v oblasti azylu a prijímania .....  | 13        |
| 2.4. Oddelenie pre riadenie odbornej prípravy a vzdelávania .....   | 15        |
| 2.5. Úseky podriadené vedúcemu strediska .....  | 16        |
| 2.6. Spolupráca s členskými štátmi EÚ a pridruženými krajinami (národné kontaktné body pre odbornú prípravu)..... | 17        |
| 2.7. Poradné a pracovné skupiny .....   | 18        |
| <b>3. Navrhovanie a schvaľovanie odbornej prípravy .....</b>  | <b>21</b> |
| 3.1. Potreby v oblasti odbornej prípravy .....  | 21        |
| 3.2. Návrh a vývoj modulov a kurzov odbornej prípravy agentúry EUAA.....  | 21        |
| 3.3. Návrh programov.....   | 24        |
| 3.4. Konečné schválenie nových modulov a programov odbornej prípravy .....  | 24        |
| 3.5. Preklad vzdelávacích materiálov.....   | 25        |
| 3.6. Naliehavé potreby v oblasti odbornej prípravy.....   | 25        |
| <b>4. Poskytovanie odbornej prípravy.....</b>   | <b>26</b> |
| 4.1. Organizácia kurzov pre školiteľov .....  | 26        |
| 4.2. Organizácia vnútroštátnej odbornej prípravy .....  | 27        |
| 4.3. Organizácia operačnej odbornej prípravy.....   | 27        |
| <b>5. Vzdelávacie dráhy agentúry EUAA prostredníctvom prístupu zameraného na účastníkov vzdelávania.....</b>      | <b>28</b> |
| 5.1. Európsky vzdelávací program v oblasti azylu.....   | 28        |
| 5.2. Flexibilné vzdelávacie dráhy .....   | 29        |
| Prístup zameraný na účastníka vzdelávania.....  | 29        |
| <b>6. Hodnotenie učenia sa .....</b>  | <b>32</b> |





|  |           |
|--|-----------|
| 6.1. Rozhodnutie o vykonaní hodnotenia .....                                       | 32        |
| 6.2. Postupy hodnotenia.....   | 32        |
| 6.3. Hodnotitelia a štandardy hodnotenia .....                                     | 33        |
| 6.4. Overovanie známk.....   | 33        |
| 6.5. Výsledky hodnotenia.....  | 34        |
| 6.6. Opakované hodnotenie.....   | 34        |
| 6.7. Odstúpenie od hodnotenia.....   | 34        |
| 6.8. Odvolania proti hodnoteniu odbornej prípravy.....                             | 34        |
| 6.9. Zmierňujúce a poľahčujúce okolnosti .....                                     | 35        |
| 6.10. Oneskorené predloženie a predĺženie lehoty .....                             | 35        |
| 6.11. Akademické správanie a plagiátorstvo .....                                   | 35        |
| <b>7. Prijímanie, pokrok, uznávanie a certifikácia účastníkov vzdelávania.....</b> | <b>36</b> |
| 7.1. Prístup k odbornej príprave agentúry EUAA.....                                | 36        |
| 7.2. Registrácia.....  | 36        |
| 7.3. Vstupné požiadavky a prijatie.....  | 37        |
| 7.4. Orientácia na účastníkov vzdelávania .....                                    | 37        |
| 7.5. Uznávanie predchádzajúceho vzdelávania (RPL).....                             | 37        |
| 7.6. Uznávanie a certifikácia.....   | 38        |
| <b>8. Zamestnanci v oblasti odborného výcviku .....</b>                            | <b>39</b> |
| 8.1. Výber z rezervnej skupiny pre odbornú prípravu agentúry EUAA .....            | 39        |
| 8.2. Referenčné podmienky pre školiteľov v rezervnej skupine pre odbornú prípravu  | 39        |
| 8.3. Spätná väzba a podpora pre všetkých školiteľov .....                          | 39        |
| 8.4. Výkon školiteľa.....  | 40        |
| 8.5. Profesionálny rozvoj školiteľov.....  | 40        |
| <b>9. Vzdelávacie zdroje a podpora študentov .....</b>                             | <b>41</b> |
| 9.1. Vzdelávacie zdroje.....   | 41        |
| 9.2. Podpora účastníkov vzdelávania .....  | 42        |
| <b>10. Správa informácií .....</b>   | <b>43</b> |
| 10.1. Zhromažďovanie informácií.....   | 43        |
| 10.2. Dôvernosť.....   | 43        |
| <b>11. Informovanie verejnosti.....</b>  | <b>45</b> |
| 11.1. Informácie o európskom vzdelávacom programe v oblasti azylu.....             | 46        |
| 11.2. Ďalšie informácie .....  | 46        |





|                      |  |           |
|----------------------|--|-----------|
| <b>12.</b>           | <b>Priebežné monitorovanie a pravidelné preskúmanie programov.....</b> | <b>47</b> |
| 12.1.                | Priebežné monitorovanie .....  | 47        |
| 12.2.                | Pravidelné preskúmanie .....   | 47        |
| <b>13.</b>           | <b>Cyklické externé zabezpečovanie kvality.....</b>                    | <b>49</b> |
| <b>Príloha</b> ..... |  | <b>50</b> |





## Zoznam skratiek

| Pojem           | Vymedzenie pojmov  |
|-----------------|--|
| <b>ARTU</b>     | Oddelenie pre odbornú prípravu v oblasti azylu a prijímania  |
| <b>CEAS</b>     | Spoločný európsky azylový systém   |
| <b>EUAA</b>     | Agentúra Európskej únie pre azyl   |
| <b>ESG 2015</b> | Štandardy a usmernenia na zabezpečovanie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania |
| <b>ESQF</b>     | Európsky sektorový kvalifikačný rámec pre úradníkov v oblasti azylu a prijímania                   |
| <b>EÚ</b>       | Európska únia  |
| <b>EÚ+</b>      | Členské štáty EÚ a pridružené krajiny  |
| <b>Frontex</b>  | Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž  |
| <b>LMS</b>      | Systém riadenia vzdelávania  |
| <b>MS</b>       | Členský štát   |
| <b>NCP</b>      | Národný kontaktný bod  |
| <b>QAAS</b>     | Úsek pre zabezpečovanie kvality a akreditácie  |
| <b>TDDS</b>     | Úsek pre navrhovanie a rozvoj odbornej prípravy  |
| <b>TLMU</b>     | Oddelenie pre riadenie odbornej prípravy a vzdelávania   |





|              |  |
|--------------|--|
| <b>TLMS</b>  | Úsek pre metódy odbornej prípravy a vzdelávania                |
| <b>TLRAS</b> | Úsek pre výskum a analýzy odbornej prípravy a vzdelávania      |
| <b>TLTS</b>  | Úsek pre technológie v oblasti odbornej prípravy a vzdelávania |
| <b>TPD</b>   | Stredisko pre odbornú prípravu a profesijný rozvoj             |
| <b>TPPS</b>  | Úsek pre plánovanie a programovanie odborného vzdelávania      |
| <b>TQAAG</b> | Poradná skupina pre zabezpečenie kvality odbornej prípravy     |
| <b>UNHCR</b> | Vysoký komisár Organizácie Spojených národov pre utečencov     |







# 1. Úvod

V tomto dokumente sa stanovuje všeobecný rámec zabezpečenia kvality, ako to vyplýva z rozhodnutia správnej rady agentúry EUAA o prijatí stratégie odbornej prípravy a vzdelávania agentúry EUAA<sup>1</sup>, pre odbornú prípravu, ktorú agentúra poskytuje svojim zamestnancom a príslušným vnútroštátnym správnym orgánom, najmä vnútroštátnym orgánom zodpovedným za azyl a prijímanie<sup>2</sup>.

## 1.1. Mandát týkajúci odbornej prípravy poskytovanej agentúrou EUAA

Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA) je decentralizovaná agentúra EÚ, ktorá má poverenie prispievať k zabezpečeniu účinného a jednotného uplatňovania azylového práva Únie v členských štátoch spôsobom, ktorý plne dodržiava základné práva, ako aj napomáhať a podporovať činnosť členských štátov pri vykonávaní spoločného európskeho azylového systému (CEAS). Agentúra má tiež za úlohu zlepšiť fungovanie CEAS, a to aj poskytovaním operačnej a technickej pomoci členským štátom, najmä tým, ktorých azylové a prijímacie systémy sú pod neprimeraným tlakom. Mandát agentúry je stanovený v nariadení (EÚ) 2021/2303 z 15. decembra 2021 o Agentúre Európskej únie pre azyl (ďalej len „nariadenie o EUAA“)<sup>3</sup>. V tejto súvislosti je jedným z kľúčových praktických nástrojov, ktoré prispievajú k účinnému a jednotnému uplatňovaniu azylového práva Únie, odborná príprava.

V súlade s článkom 1 ods. 3 nariadenia o EUAA vzhľadom na svoju nezávislosť, vedeckú a technickú kvalitu poskytovanej pomoci a zhromažďovaných a šírených informácií, transparentnosť jej operačných postupov a metód, jej dôslednosť pri plnení zverených úloh a podporu informačných technológií potrebnú na plnenie jej mandátu je agentúra centrom odbornosti.

Mandát EUAA v oblasti odbornej prípravy vyplýva konkrétne z článku 8 ods. 1 nariadenia o EUAA, v ktorom sa uvádza, že EUAA „zabezpečuje, rozvíja a reviduje odbornú prípravu vlastných zamestnancov a zamestnancov príslušných vnútroštátnych správných orgánov, súdov a tribunálov, ako aj vnútroštátnych orgánov zodpovedných za azyl a prijímanie“. Takáto odborná príprava sa rozvíja v úzkej spolupráci s členskými štátmi, a vo vhodnom prípade aj s Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž, Agentúrou Európskej únie pre základné práva a s príslušnými subjektmi odbornej prípravy, akademickými inštitúciami, združeniami sudcov, sieťami pre odbornú prípravu a organizáciami. Okrem toho sa v článku 8 ods. 4 nariadenia o EUAA uvádza, že odborná príprava poskytovaná agentúrou musí mať vysokú kvalitu.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie správnej rady č. 102 zo 7. marca 2022 o stratégii odbornej prípravy a vzdelávania agentúry EUAA.

<sup>(2)</sup> Vypracovanie odborných materiálov pre členov súdov a tribunálov nepatrí do rozsahu pôsobnosti stratégie odbornej prípravy a vzdelávania agentúry EUAA.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303 z 15. decembra 2021 o Agentúre Európskej únie pre azyl a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 439/2010, (Ú. v. EÚ L 468, 30.12.2021, s. 1, najmä jeho článok 1 ods. 2).





Na základe týchto zásad prijala správna rada EUAA stratégiu odbornej prípravy a vzdelávania agentúry EUAA, pri vykonávaní ktorej agentúra uplatňuje otvorený, konštruktívny a dynamický prístup, pričom je plne odhodlaná dodržiavať najvyššie normy kvality, účinnosti a transparentnosti.

V súlade s mandátom EUAA a vyššie uvedenou stratégiou je cieľom tohto dokumentu načrtnúť systém zabezpečovania kvality činností agentúry EUAA v oblasti odbornej prípravy a podrobne opísať zavedené postupy a metódy na zabezpečenie požadovanej kvality vzdelávania poskytovaného agentúrou EUAA v súlade s normami a usmerneniami pre zabezpečenie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania (ESG 2015)<sup>4</sup>.

Preto sú určenými používateľmi tohto dokumentu zainteresované strany, ktoré sa podieľajú na navrhovaní, vývoji, preskúmaní, poskytovaní alebo hodnotení činností agentúry EUAA v oblasti odbornej prípravy, vrátane zamestnancov, platených externých odborníkov alebo odborníkov z vnútroštátnych správnych orgánov. Tento dokument slúži tiež ako odkaz pre všetkých súčasných alebo budúcich účastníkov vzdelávania, pokiaľ ide o normy zabezpečenia kvality, ktoré sa očakávajú od činností agentúry EUAA v oblasti odbornej prípravy.

Postupy uvedené v tomto dokumente sa uplatňujú bez toho, aby bol dotknutý právny rámec, ktorý sa vzťahuje na dočasných a zmluvných zamestnancov agentúry EUAA, najmä služobný poriadok a PZOZ<sup>5</sup> a vykonávacie pravidlá prijaté agentúrou podľa článku 110 ods. 2 služobného poriadku, okrem iného vrátane pravidiel, ktorými sa riadi hodnotenie zamestnancov, a pravidiel týkajúcich sa žiadostí a sťažností (alebo odvolaní) podaných zamestnancami podľa článku 90 služobného poriadku<sup>6</sup>, ako aj právneho rámca, ktorý sa vzťahuje na vyslaných národných expertov (SNE), vrátane rozhodnutia správnej rady č. 1 z 25. novembra 2010, ktorým sa stanovujú pravidlá vysielania národných expertov (SNE) do Európskeho podporného úradu pre azyl.

## 1.2. Strategický prístup ku kvalite odbornej prípravy

Od začiatku svojej činnosti si agentúra EUAA (predtým „Európsky podporný úrad pre azyl – EASO“) vybuďovala silnú povesť centra excelentnosti pre odbornú prípravu v celej oblasti medzinárodnej ochrany. Dosiahla to tým, že odborná príprava sa stala jadrom jej poslania, pričom využívala odborné znalosti členských štátov EÚ a pridružených krajín<sup>7</sup>, Vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR) a ďalších medzinárodných organizácií pôsobiacich v oblasti azylu, migrácie a ochrany základných práv, ako aj akademickej obce, pričom do rozvoja a poskytovania odbornej prípravy zapojila všetky príslušné zainteresované strany.

<sup>(4)</sup> Štandardy a usmernenia na zabezpečovanie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania (ESG). (2015). Brusel, Belgicko (odkaz na webovú stránku: [https://enqa.eu/wp-content/uploads/2015/11/ESG\\_2015.pdf](https://enqa.eu/wp-content/uploads/2015/11/ESG_2015.pdf)).

<sup>(5)</sup> Služobný poriadok úradníkov Európskej únie (ďalej len „služobný poriadok“) a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (ďalej len „PZOZ“) stanovené nariadením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68, Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1, naposledy zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 z 22. októbra 2013, Ú. v. EÚ L 287, 29.10.2013, s. 15.

<sup>(6)</sup> Uplatňuje sa analogicky na dočasných a zmluvných zamestnancov na základe článkov 46 a 117 PZOZ.

<sup>(7)</sup> Island, Lichtenštajnsko, Nórsko a Švajčiarsko.





Agentúra EUAA pri poskytovaní odbornej prípravy uplatňuje metodiku školenia škopiteľov, čím zabezpečuje multiplikačný účinok. Tento prístup maximalizuje dosah jej odbornej prípravy a zároveň zabezpečuje jej prispôsobenie odlišným organizačným prostrediam a štruktúram vnútroštátnych správnych orgánov.

Tento decentralizovaný prístup však nie je na úkor záväzku agentúry EUAA dodržiavať najvyššie normy profesionálneho a etického správania alebo jej záväzku dodržiavať jej základné hodnoty, ktorými sú dodržiavanie základných práv, rovnosť a ochrana najzraniteľnejších osôb. Všetci účastníci činností agentúry EUAA v oblasti odbornej prípravy, bez ohľadu na miesto konania týchto aktivít, musia dodržiavať a rešpektovať tieto normy a hodnoty zakotvené v Kódexe správania účastníkov činností agentúry EUAA v oblasti odbornej prípravy, ktorý vypracovalo stredisko pre odbornú prípravu a profesionálny rozvoj agentúry (TPDC).

Obsah odbornej prípravy, ktorú poskytuje agentúra EUAA, vychádza z európskeho azylového programu, ktorý je systémom odborného vzdelávania postaveným na sérii interaktívnych modulov, ktoré odrážajú požiadavky CEAS. Tieto moduly sú rozdelené do série základných, pokročilých a voliteľných modulov odbornej prípravy, ktoré umožňujú flexibilné vzdelávacie dráhy azylových a prijímacích úradníkov v závislosti od ich konkrétnych funkcií a úloh.

Odborný charakter činností agentúry EUAA v oblasti odbornej prípravy sa ďalej posilnil vypracovaním európskeho sektorového kvalifikačného rámca pre úradníkov v oblasti azylu a prijímania (ESQF)<sup>8</sup>, v ktorom sa uvádzajú vedomosti, zručnosti a úrovne zodpovednosti a samostatnosti potrebné pre úradníkov v oblasti azylu a prijímania na vykonávanie ich úloh. Tieto profesijné normy sú zosúladené so vzdelávacími normami, ktoré zodpovedajú vzdelávacím výstupom modulov v európskom vzdelávacom programe v oblasti azylu. V dôsledku toho účastníci činností agentúry EUAA v oblasti odbornej prípravy absolvujú len také vzdelávanie, ktoré je relevantné pre výkon ich úloh a ktoré zodpovedá potrebám ich organizácií.

Strategický význam, ktorý agentúra EUAA pripisuje odbornej príprave, je ďalej zdôraznený v jej vnútornej organizácii, ktorá zahŕňa stredisko vyhradené len na odbornú prípravu. Táto vnútorná štruktúra umožňuje agentúre naďalej klásť dôraz na kvalitu a excelentnosť jej činností v oblasti odbornej prípravy a zároveň optimálne rozdeľovať zdroje na odbornú prípravu.

Agentúra EUAA si však uvedomuje, že budovanie a udržiavanie dôvery v kvalitu jej odbornej prípravy si vyžaduje aj záväzok dodržiavať normy zabezpečenia kvality a externe overovať ich dodržiavanie. Správna rada preto prijala strategické rozhodnutie poveriť výkonného riaditeľa agentúry prijatím tohto rámca zabezpečenia kvality odbornej prípravy s cieľom zabezpečiť súlad s normami a usmerneniami na zabezpečenie kvality v Európskom priestore vysokoškolského vzdelávania. Vývoj rámca sa uskutočnil v spolupráci s pracovnou skupinou

<sup>(8)</sup> Profesijné a vzdelávacie normy ESQF (odkazy na webové stránky:  
[https://www.easo.europa.eu/sites/default/files/Occupational\\_Standards\\_EN.pdf](https://www.easo.europa.eu/sites/default/files/Occupational_Standards_EN.pdf) and  
[https://www.easo.europa.eu/sites/default/files/Educational\\_Standards\\_EN.pdf](https://www.easo.europa.eu/sites/default/files/Educational_Standards_EN.pdf)).





pre certifikáciu a akreditáciu, ktorú tvoria zástupcovia zainteresovaných členských štátov EÚ a pridružených krajín.

V dokumente sa zohľadňuje aj európsky kvalifikačný rámec (EKR), ako sa implementuje na základe odporúčania o Európskom kvalifikačnom rámci pre celoživotné vzdelávanie, ktoré prijali Európsky parlament a Rada 23. apríla 2008<sup>9</sup>.

Tento dokument, ktorý predstavuje záväzok agentúry EUAA k zabezpečeniu kvality v rámci jej vzdelávacích činností, sa teší širokej podpore v členských štátoch EÚ a pridružených krajinách a je verejne prístupný na webovej stránke agentúry.

---

<sup>(9)</sup> Odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady z 23. apríla 2008 o vytvorení európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie (Ú. v. EÚ C 111, 6.5.2008, s. 1), (odkaz na webovú stránku: [https://eurlex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX:32008H0506\(01\)](https://eurlex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX:32008H0506(01))).





## 2. Systém riadenia odbornej prípravy EUAA

### 2.1. Štruktúra agentúry EUAA

Agentúru EUAA riadi správna rada zložená z nominovaných zástupcov členských štátov EÚ, Európskej komisie a zástupcu UNHCR bez hlasovacieho práva<sup>10</sup> a riadi ju výkonný riaditeľ. Organizácia základných funkcií agentúry EUAA<sup>11</sup> je rozdelená medzi tri strediská: stredisko operačnej podpory, stredisko pre odbornú prípravu a profesionálny rozvoj a stredisko znalostí o azyle.

Zodpovednosť za zabezpečenie kvality odbornej prípravy nesie TPDC. Vedúci strediska je priamo podriadený výkonnému riaditeľovi agentúry EUAA.

---

<sup>(10)</sup> Zástupca Dánska sa zúčastňuje na všetkých zasadnutiach správnej rady bez hlasovacieho práva. Zástupcovia Islandu, Lichtenštajnska, Nórska a Švajčiarska sa na zasadnutiach zúčastňujú ako pozorovatelia.

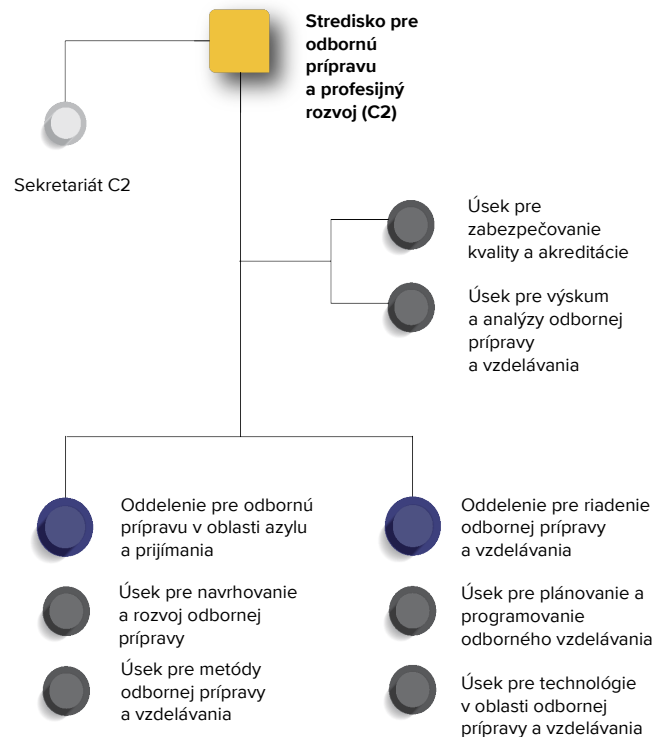
<sup>(11)</sup> Organizačné schéma je k dispozícii na webovom sídle agentúry: <https://euaa.europa.eu/about-us/who-we-are>.





## 2.2. Štruktúra strediska pre odbornú prípravu a profesijný rozvoj

TPDC sa skladá z dvoch oddelení: oddelenie pre odbornú prípravu v oblasti azylu a prijímania a oddelenia riadenia odbornej prípravy a vzdelávania. Každé oddelenie tvoria dva úseky (obrázok č. 1).



Obrázok č. 1: Štruktúra strediska pre odbornú prípravu a profesijný rozvoj

Vedúcemu strediska sú priamo podriadené ďalšie dva úseky: úsek pre zabezpečenie kvality a akreditácie (QAAS) a úsek pre výskum a analýzy odbornej prípravy a vzdelávania (TLRAS).

Vedúcemu TPDC pomáha administratívny tím. Pre každé z oddelení a úsekov je vyhradená aj špecializovaná administratívna podpora.

Povinnosti a úlohy zamestnancov v jednotlivých úsekoch sú uvedené ďalej.

## 2.3. Oddelenie pre odbornú prípravu v oblasti azylu a prijímania

Oddelenie je zodpovedné za návrh a vývoj všetkých vzdelávacích materiálov zameraných na podporu úradníkov v oblasti azylu a prijímania vrátane úradníkov vnútroštátnych orgánov členských štátov, ktorých azylový a prijímací systém je vystavený tlaku, prostredníctvom



európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu, ktorý im umožní získať vedomosti, zručnosti, zodpovednosť a samostatnosť pri výkone ich povinností.

### **2.3.1. Úsek pre navrhovanie a rozvoj a odbornej prípravy**

Úsek TDDS je zodpovedný za posilnenie európskeho programu vzdelávania v oblasti azylu a vypracovanie ďalších vzdelávacích materiálov, a to aj v kontexte technickej a operačnej pomoci a rámca vonkajšieho rozmeru. Robí tak v spolupráci s expertmi členských štátov EÚ a ďalšími odborníkmi na základe zistených potrieb odbornej prípravy potrebných na úspešné vykonávanie pracovných úloh úradníkov v oblasti azylu a prijímania, najmä prostredníctvom implementácie európskeho sektorového kvalifikačného rámca pre úradníkov v oblasti azylu a prijímania (ESQF).

Tento úsek, ktorého súčasťou sú koordinátori návrhov modulov, ktorí sú zároveň odborníkmi na obsah, je zodpovedný za navrhovanie a preskúmavanie výsledkov vzdelávania s cieľom zabezpečiť prístup zameraný na účastníkov vzdelávania, ako aj za navrhovanie vstupných požiadaviek pre každý modul a kurz vrátane uznávania predchádzajúceho vzdelávania (RPL).

Tento úsek navrhuje stratégie hodnotenia a plánuje vývoj, aktualizáciu a modernizáciu, pričom na tento účel koordinuje stretnutia s členskými štátmi a externými odborníkmi. Organizuje a realizuje aj proces konzultácií so zainteresovanými stranami, ktoré sa podieľajú na vývoji a/alebo preskúmaní vzdelávacích materiálov, ako sú iné stredská/oddelenia/úseky v rámci agentúry EUAA, iné agentúry EÚ, a najmä úradník pre základné práva, konzultačné fórum a členovia referenčnej skupiny.

Úseku TDDS pri plnení uvedených úloh pomáha úsek TLMS, ktorý poskytuje poradenstvo pri navrhovaní obsahu a metód hodnotenia, ako aj úsek TLTS, ktorý realizuje všetky súvisiace požiadavky na vývoj a poskytovanie prostredníctvom online nástrojov a aplikácií (synchronných a asynchronných).

Tento úsek navrhuje a vyvíja certifikované moduly pre účastníkov vzdelávania, ako aj samostatné kurzy pre školiteľov. Tieto budú doplnené o aktualizácie pre ďalší odborný rozvoj (CPD).

### **2.3.2. Úsek pre metódy odbornej prípravy a vzdelávania**

Úsek TLMS vyvíja, udržiava a uplatňuje efektívne a zefektívnené modely tvorby inštrukcií pri vypracovávaní školiacich materiálov na základe kvalitatívnej a kvantitatívnej analýzy správania používateľov a spätnej väzby. Tvorí a spravuje aj inštruktážny obsah poskytovaný v systéme riadenia vzdelávania agentúry EUAA.

Tento úsek v spolupráci s úsekom TLTS hodnotí, testuje a pilotuje riešenia návrhu elektronického vzdelávania založené na inovatívnych prístupoch k výučbe. Zodpovedá za posilňovanie kapacity zamestnancov a odborníkov na obsah a školiteľov členských štátov pri uplatňovaní modelov návrhu inštrukcií a metodík poskytovania odbornej prípravy agentúry navrhovaním a realizáciou špecializovaných prierezových modulov odbornej prípravy a iných činností odbornej prípravy.



Úsek TLMS poskytuje poradenstvo v oblasti sústavného zlepšovania vhodných, účinných a efektívnych stratégií hodnotenia a spravuje obsah európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu, pokiaľ ide o vyhotovovanie verzií a preklad obsahu odbornej prípravy, ako aj iných publikácií priamo súvisiacich s ponukou odbornej prípravy agentúry, ako je napríklad katalóg odbornej prípravy agentúry EUAA.

## 2.4. Oddelenie pre riadenie odbornej prípravy a vzdelávania

Oddelenie je zodpovedné za spoluprácu s členskými štátmi EÚ pri riadení flexibilných vzdelávacích dráh zameraných na ich špecifické potreby v oblasti odbornej prípravy. Jeho hlavnou úlohou je zabezpečiť, aby poskytovaná odborná príprava bola relevantná a konzistentná. Oddelenie tvoria dva úseky.

### 2.4.1. Úsek pre plánovanie a programovanie odborného vzdelávania

Úsek TPPS, zložený predovšetkým z interných školiteľov, je zodpovedný za podporu členských štátov pri plánovaní a programovaní odbornej prípravy, a to aj v rámci operačných a regionálnych iniciatív, s cieľom začleniť hlavné časti európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu do ich odbornej prípravy a ďalej harmonizovať implementáciu CEAS. Riadi tiež realizáciu školení školiteľov, regionálnych a národných školení týkajúcich sa modulov a kurzov európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu, operatívnej a ad hoc odbornej prípravy vrátane školení pre odborníkov v azylových podporných tímoch alebo v rezervnom azylovom fonde, ako aj odbornej prípravy v tretích krajinách.

Tento úsek uľahčuje a podporuje spoluprácu a výmenu s ďalšími príslušnými zainteresovanými stranami vrátane agentúr EÚ pri plánovaní, tvorbe programov a poskytovaní odbornej prípravy v rôznych kontextoch.

Tento úsek úzko spolupracuje s národnými kontaktnými bodmi pre odbornú prípravu (NCP) prostredníctvom svojich koordinátorov pre jednotlivé krajiny, aby vzdelávacie aktivity mohli na požiadanie definovať a prispôbiť. Úsek tiež vykonáva postupy týkajúce sa výnimiek, postupu a certifikácie a koordinuje činnosti odbornej prípravy vykonávané v rámci operačných plánov agentúry alebo dohôd s tretími krajinami. Vzhľadom na to, že operačné plány sa často realizujú v krajinách, v ktorých sú systémy v oblasti azylu a prijímania vystavené neprimeranému tlaku, môže vzniknúť potreba prispôbiť odbornú prípravu konkrétnemu vnútroštátnemu kontextu alebo vytvoriť novú odbornú prípravu, ktorá umožní splniť naliehavé operačné potreby. Preto tento úsek oznamuje takéto potreby, keď vzniknú, úseku TDDS, ako aj úseku TLRAS, ak je potrebná analýza potrieb.

Kontaktnými bodmi pre poskytovanie odbornej prípravy v tomto úseku sú školitelia s odbornými znalosťami v oblasti azylu a prijímania, ktorí v prípade potreby koordinujú a monitorujú vykonávanie odbornej prípravy prostredníctvom výberu spoluškoliteľov, koučov, hodnotiteľov a overovateľov v rámci EÚ+ a vykonávania postupov uznávania predchádzajúceho vzdelávania a požiadaviek na prijatie. Vďaka odborným znalostiam v oblasti predmetu odbornej prípravy, ktorá je v ich kompetencii, poskytujú kontaktné body





pre poskytovanie odbornej prípravy spätnú väzbu k hodnoteniam vypracovaným úsekom TDDS a moderujú diskusie v súvislosti s hodnotením a akýmikoľvek inými otázkami kvality, ktoré sa objavia počas poskytovania odbornej prípravy. Zabezpečujú aj konzistentnosť štandardov poskytovania odbornej prípravy všade tam, kde sa poskytuje, v prípade potreby aj v spolupráci s inými úsekmi. Môžu tiež koučovať národných školiteľov v správnych orgánoch členských štátov. Napokon sa kontaktné body pre poskytovanie odbornej prípravy môžu podľa potreby zúčastňovať na vybavovaní odvolaní v súvislosti s hodnotením.

## **2.4.2. Úsek pre technológie v oblasti odbornej prípravy a vzdelávania**

Úsek TLTS poskytuje podporu pre poskytovanie odbornej prípravy prostredníctvom poskytovania technologických služieb pre registráciu používateľov, konfiguráciu modulov a kurzov a online hodnotenie. Udržiava, modernizuje a rozširuje ekosystém vzdelávacích technológií agentúry EUAA identifikovaním a postupnou integráciou ďalších komponentov s cieľom zabezpečiť konzistentnosť skúseností koncových používateľov na rôznych platformách a nástrojoch.

Tento tím je tiež zodpovedný za hodnotenie, testovanie a pilotné skúšanie riešení elektronického vzdelávania založených na najmodernejších vzdelávacích technológiách v spolupráci s úsekom TLMS.

A nakoniec, tento úsek zabezpečuje účinné a efektívne riadenie vzťahov s klientmi počas celého vzdelávacieho cyklu tým, že ponúka podporu helpdesku koncovým používateľom vzdelávacích a školiacich technológií EUAA.

## **2.5. Úseky podriadené vedúcemu strediska**

### **2.5.1. Úsek pre zabezpečovanie kvality a akreditácie**

Úsek QAAS zabezpečuje implementáciu a realizáciu strategických politík a postupov v súlade s normami kvality v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy prostredníctvom používania vhodných systémov, metód a nástrojov. Pritom dosahuje a udržiava úplný súlad činností EUAA v oblasti odbornej prípravy s normami a usmerneniami pre zabezpečovanie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania, čím zabezpečuje, že sa odborná príprava poskytuje na trvalo vysokej úrovni prostredníctvom koordinovaných činností v rámci celého cyklu odbornej prípravy a identifikácie oblastí na zvyšovanie kvality. Podáva tiež správy o kvalite odbornej prípravy agentúry EUAA overovaním súladu s internými a externými požiadavkami na zabezpečenie kvality a akreditáciu<sup>12</sup> programov a kvalifikácií.

Tento úsek koordinuje reakcie na sťažnosti týkajúce sa odbornej prípravy a odvolania v súvislosti s hodnotením, zabezpečuje súčinnosť a koordináciu otázok súvisiacich s riadením odbornej prípravy a organizuje stretnutia a prácu s externými skupinami a komisiami zapojenými do činností v oblasti noriem odbornej prípravy. Napokon, tento úsek zabezpečuje

---

<sup>(12)</sup> Akreditácia znamená byť oficiálne uznaný alebo schválený, alebo akt oficiálneho uznania alebo schválenia niečoho.



presnosť a pravidelné preskúmanie európskeho sektorového kvalifikačného rámca pre azylových a prijímacích úradníkov (ESQF).

### 2.5.2. Úsek pre výskum a analýzy odbornej prípravy a vzdelávania

Úsek TLRAS analyzuje všetky kvalitatívne a kvantitatívne údaje týkajúce sa odbornej prípravy s cieľom vykonávať priebežné monitorovanie, pravidelné preskúmanie a hodnotenie činností odbornej prípravy EUAA s cieľom poskytnúť dôkazy o vplyve odbornej prípravy.

Tento úsek tiež vypracúva metodiky a vykonáva všeobecnú analýzu potrieb a hodnotenia. Konkrétne posudzuje potreby a nedostatky v oblasti odbornej prípravy prostredníctvom implementácie metodiky agentúry na analýzu potrieb v oblasti odbornej prípravy, ktorá zahŕňa využívanie ESQF na identifikáciu potrieb a potenciálnych nedostatkov v oblasti odbornej prípravy.

Úsek TLRAS vypracúva hĺbkové správy na uvedené účely.

## 2.6. Spolupráca s členskými štátmi EÚ a pridruženými krajinami (národné kontaktné body pre odbornú prípravu)

S cieľom splniť požiadavky mandátu agentúry, v ktorom sa uvádza, že činnosti EÚ v oblasti odbornej prípravy sa musia rozvíjať v úzkej spolupráci okrem iného s členskými štátmi, zriadila EÚ v oblasti odbornej prípravy sieť národných kontaktných bodov, tzv. „národné kontaktné body pre odbornú prípravu“ (NCP pre odbornú prípravu). Národné kontaktné body pre odbornú prípravu určujú členské štáty, aby pôsobili ako styčné body s ich príslušnými správnymi orgánmi a centralizovali komunikáciu medzi ostatnými vnútroštátnymi subjektmi a agentúrou EUAA v záležitostiach súvisiacich s odbornou prípravou. Na činnostiach agentúry EUAA v oblasti odbornej prípravy sa zúčastňujú aj krajiny EÚ+, ktoré sú tiež zastúpené svojimi národnými kontaktnými bodmi pre odbornú prípravu. Národné kontaktné body pre odbornú prípravu majú dve základné funkcie:

- podporovať agentúru EUAA pri riadení a rozvoji európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu a iných vzdelávacích aktivít,
- podporovať agentúru EUAA pri neustálej implementácii európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu a ďalších vzdelávacích aktivít v členských štátoch EÚ a pridružených krajinách.

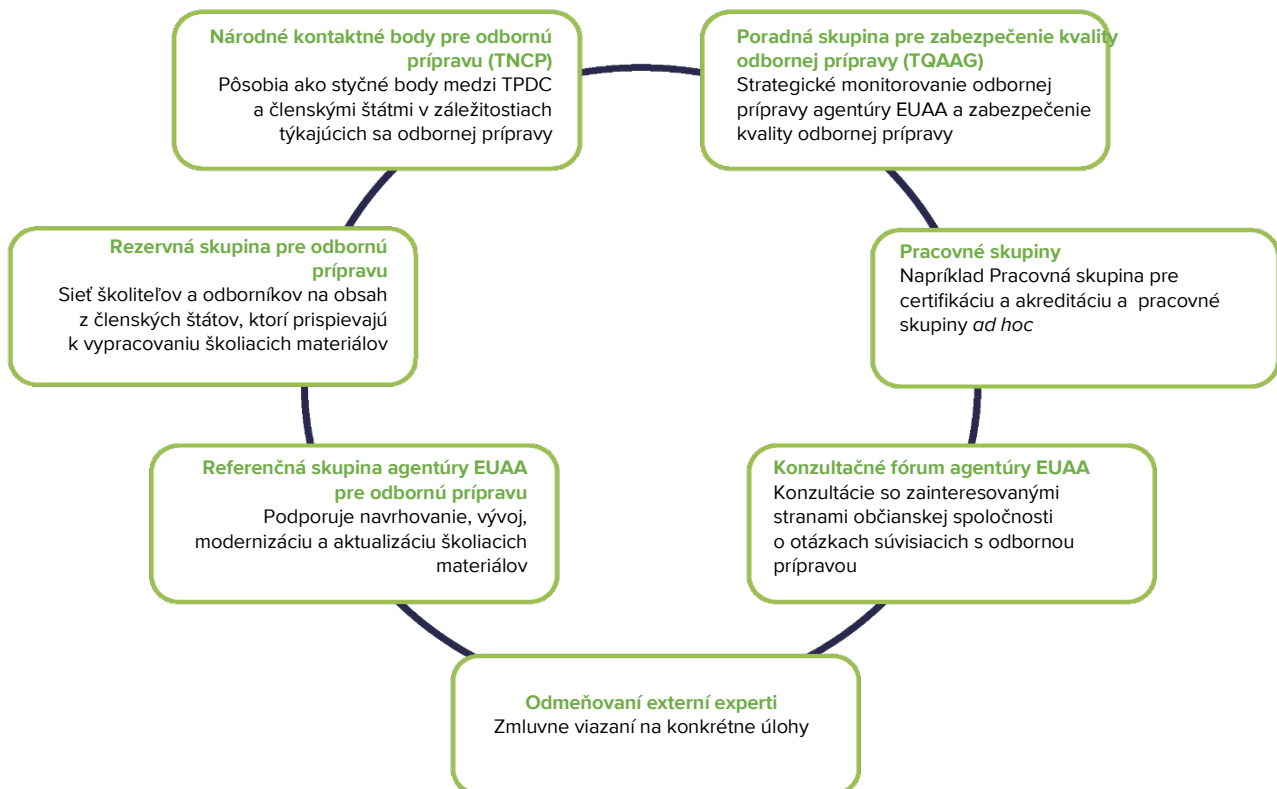
V mandáte národných kontaktných bodov pre odbornú prípravu, ktorý určilo stredisko TPDC, sa podrobnejšie špecifikuje ich úloha a zodpovednosť.

NCP pre odbornú prípravu sa pravidelne stretávajú, aby diskutovali o otázkach odbornej prípravy a prispievali k identifikácii potrieb odbornej prípravy.



## 2.7. Poradné a pracovné skupiny

Kľúčovou silnou stránkou prístupu agentúry EUAA k odbornej príprave je zahrnutie odborných znalostí členských štátov EÚ a pridružených krajín, ktoré sú hlavnými príjemcami odbornej prípravy, do všetkých procesov týkajúcich sa navrhovania, rozvoja, poskytovania a hodnotenia odbornej prípravy agentúry EUAA. Agentúra ako organizácia podporuje otvorený dialóg so zainteresovanými stranami občianskej spoločnosti prostredníctvom poradného fóra. Existujú aj ďalšie skupiny alebo panely odborníkov, ktorí priamo spolupracujú s TPDC, ako je podrobne uvedené na obrázku 2 ďalej.



Obrázok č. 2: Poradné a pracovné skupiny

### 2.7.1. Referenčná skupina pre odbornú prípravu

Agentúra spolupracuje s príslušnými zainteresovanými stranami v oblasti odbornej prípravy prostredníctvom zriadenia a udržiavania referenčnej skupiny agentúry EUAA pre odbornú prípravu. Referenčná skupina sa skladá zo zástupcov Európskej komisie, UNHCR, členov občianskej spoločnosti, akademickej obce a v prípade potreby aj zo zástupcov súdov a tribunálov. Referenčná skupina podporuje agentúru EUAA pri navrhovaní, vývoji, modernizácii a aktualizácii jej školiacich materiálov a pôsobí ako kontrolór obsahu. Prostredníctvom spolupráce s referenčnou skupinou podporuje agentúra EUAA vzájomné porozumenie a spoluprácu medzi príslušnými aktérmi EÚ s cieľom ďalej zvyšovať



konzistentnosť a súlad materiálov na odbornú prípravu s normami stanovenými v medzinárodnom a európskom práve a judikatúre.

Úloha a zodpovednosť Referenčnej skupiny pre odbornú prípravu agentúry EUAA, ktorú zriadilo stredisko TPDC, sa podrobnejšie uvádza v referenčnom rámci.

### **2.7.2. Poradná skupina pre zabezpečenie kvality odbornej prípravy**

Poradná skupina pre zabezpečenie kvality odbornej prípravy (TQAAG) je najvyššou štruktúrou na strategické monitorovanie činností agentúry EUAA v oblasti odbornej prípravy a na zabezpečenie kvality odbornej prípravy v každom členskom štáte EÚ a každej pridruženej krajine. Pri plnení tejto úlohy úzko spolupracuje s príslušnými národnými kontaktnými bodmi pre odbornú prípravu.

Skupina TQAAG sa skladá z jedného vyššieho úradníka z každej národnej správy, ktorého nominuje každý členský štát a ktorý je oprávnený zastupovať a prijímať rozhodnutia v mene svojej národnej správy.

Skupina TQAAG sa stretáva minimálne raz ročne, aby preskúmala správy o normách v oblasti odbornej prípravy. Skupina posudzuje všetky ukazovatele kvality odbornej prípravy a všetky vznikajúce problémy a predkladá odporúčania TPDC. Skupina TQAAG posudzuje štatistické a kvalitatívne informácie týkajúce sa:

- spätnej väzby od účastníkov vzdelávania a školiteľov a správ o monitorovaní a hodnotení;
- registrácií a stiahnutí;
- sťažností na odbornú prípravu a odvolaní proti hodnoteniu;
- hodnotení (vrátane tých, ktoré boli vykonané na účely uznania predchádzajúceho vzdelávania (UVP)), známk, osvedčení a kvalifikácií.

Skupina TQAAG vypracúva výročnú správu, ktorá je uverejnená na webovom sídle agentúry EUAA.

Skupina môže vytvárať *ad-hoc* panely na poskytovanie podpory pri špecifických činnostiach, ako je napríklad pravidelné preskúvanie (pozri oddiel 12).

V mandáte skupiny TQAAG, ktorý určilo stredisko TPDC, sa podrobnejšie špecifikuje zloženie, úloha a povinnosti jej členov.

### **2.7.3. Rezervná skupina pre odbornú prípravu agentúry EUAA**

V záujme zavedenia jednotných noriem kvality v decentralizovanom systéme odbornej prípravy udržiava agentúra EUAA skupinu odborníkov z členských štátov EÚ a pridružených krajín z oblasti azylu a prijímania, ktorí prispievajú k navrhovaniu, rozvoju, poskytovaniu a hodnoteniu odbornej prípravy agentúry EUAA.

Odborníci z členských štátov EÚ a pridružených krajín, ktorí sa podieľajú na vypracúvaní materiálov odbornej prípravy, sa vyberajú na základe žiadostí o nomináciu zaslaných





národným kontaktným bodom pre odbornú prípravu. Výberový proces riadi vedúci úseku TDDS. Po výbere sú títo odborníci zaradení do rezervnej skupiny pre odbornú prípravu a môžu sa podieľať aj na poskytovaní niektorých častí odbornej prípravy agentúry EUAA v tematických oblastiach špecifických pre ich odbornosť.

Experti členských štátov EÚ a pridružených krajín, ktorí sa zúčastňujú na poskytovaní odbornej prípravy agentúry EUAA, môžu byť nasadení na podporu poskytovania odbornej prípravy v rámci operačných plánov a priamych intervencií v oblasti odbornej prípravy, ktoré sú súčasťou činností agentúry.

Zaradenie a účasť v rezervnej skupine pre odbornú prípravu podlieha politikám a postupom uvedeným v oddiele 8. V referenčnom rámci pre rezervnú skupinu pre odbornú prípravu, ktorý stanovil TPDC po konzultácii s národnými kontaktnými bodmi pre odbornú prípravu, sa podrobnejšie špecifikuje úloha a povinnosti expertov zaradených do skupiny.

Agentúra EUAA organizuje konferenciu školiteľov a expertov, ktorá sa koná najmenej raz ročne a ktorá poskytuje fórum na diskusiu o otázkach odbornej prípravy a plánovaných aktualizáciách európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu.

#### **2.7.4. Odmeňovaní externí experti**

Ak sú na podporu konkrétnych funkcií v rámci TPDC potrebné odborné znalosti, na konkrétne úlohy sa na zmluvnom základe vymenúvajú odmeňovaní externí experti. Výber odmeňovaných externých expertov podlieha postupom verejného obstarávania agentúry EUAA, ako je podrobne uvedené na webovom sídle agentúry EUAA.





## 3. Navrhovanie a schvaľovanie odbornej prípravy

### 3.1. Potreby v oblasti odbornej prípravy

Rozhodnutie vypracovať moduly odbornej prípravy vychádza z potrieb členských štátov EÚ a pridružených krajín, požiadaviek operačného plánovania a iniciatív agentúry EUAA na plnenie jej mandátu. Úsek TLRAS vykonáva proces analýzy potrieb odbornej prípravy na základe štandardnej metodiky.

Po každoročných konzultáciách s národnými kontaktnými bodmi pre odbornú prípravu a za účasti účastníkov vzdelávania navrhuje možné témy na rozvoj odbornej prípravy. Analýza potrieb odbornej prípravy sa posudzuje v kontexte súčasného rozsahu európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu, ako aj nedostatkov v odbornej príprave.

Za výnimočných okolností, ako sú naliehavé operačné potreby, sa na stanovenie potrieb odbornej prípravy môžu použiť alternatívne metódy.

### 3.2. Návrh a vývoj modulov a kurzov odbornej prípravy agentúry EUAA

Pri navrhovaní, vývoji a schvaľovaní odbornej prípravy EUAA sa uplatňuje štruktúrovaný proces, ktorý zahŕňa celú škálu interných a externých odborných znalostí a ktorý zohľadňuje spätnú väzbu od účastníkov vzdelávania a výsledky hodnotenia odbornej prípravy.

Návrh a vývoj nového modulu alebo kurzu odbornej prípravy je proces, počas ktorého odborníci na obsah spolupracujú s odborníkmi na návrhu odbornej prípravy s cieľom poskytnúť interaktívne materiály odbornej prípravy s cieľom poskytnúť účastníkom vzdelávania v oblasti azylu a prijímania z rôznych členských štátov EÚ a pridružených krajín vysokú úroveň vedomostí, zručností a odborných znalostí. Tento proces je načrtnutý na obrázku č. 3.

#### 3.2.1. Koncipovanie odbornej prípravy

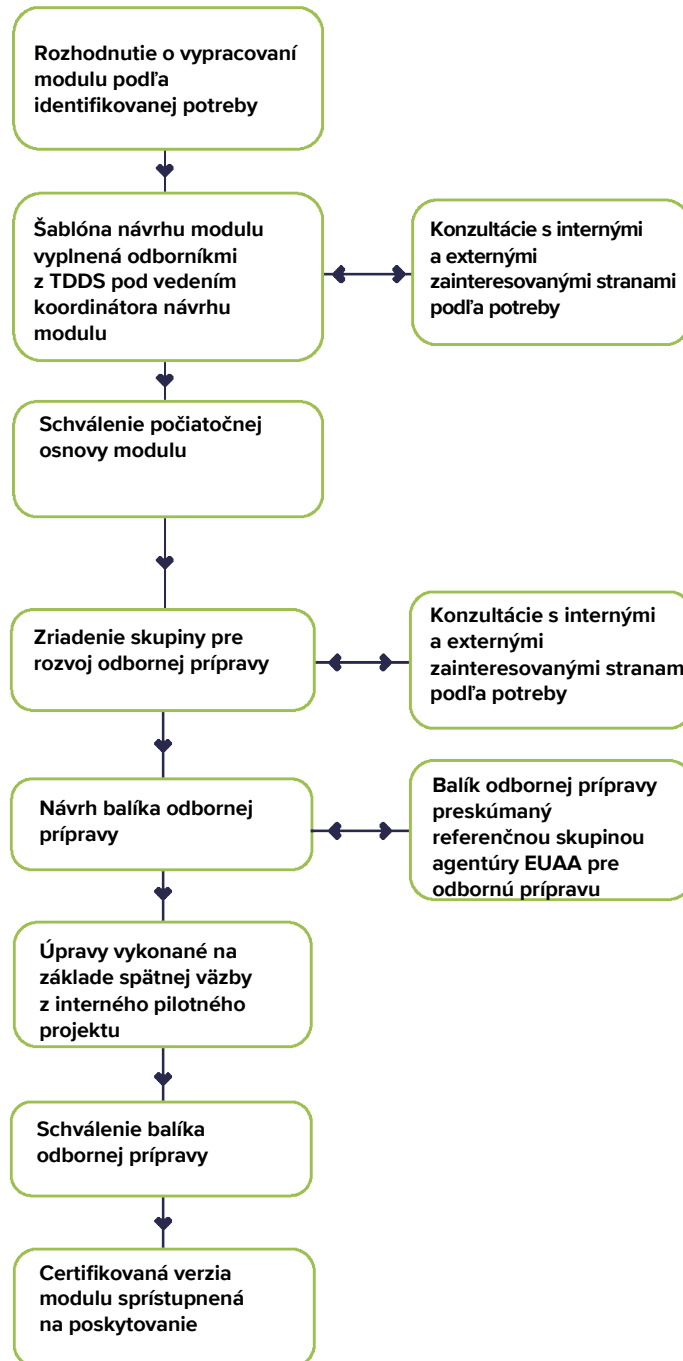
Po prijatí rozhodnutia o vytvorení nového modulu alebo kurzu vedúci úseku TDDS v spolupráci s ostatnými vedúcimi úsekov zostaví počiatočnú skupinu z osôb s príslušnými odbornými znalosťami, ktorá vypracuje osnovu modulu pre konkrétny modul. Vedúci úseku TDDS vymenuje koordinátora návrhu modulu s odbornými znalosťami v oblasti obsahu modulu, ktorý bude koordinovať proces návrhu a vývoja.

Odborná príprava je navrhnutá tak, aby bola autentická vzhľadom na pracovné úlohy, aby stimulovala účastníkov vzdelávania, aby čo najlepšie využívali zdroje odbornej prípravy a metódy kombinovaného vzdelávania.



Vývojová skupina dokončí počiatočný návrh osnovy modulu podľa šablóny, ktorú na tento účel vypracoval úsek TDDS, a s použitím profesijných a vzdelávacích štandardov z ESQF.

Počiatočnú osnovu návrhu modulu preskúmajú príslušné úseky a schvália ju vedúci ARTU.



Obrázok č. 3: Návrh a vývoj modulov a kurzov odbornej prípravy agentúry EUAA



### 3.2.2. Zosúladenie s kvalifikačnými rámcami

Výsledky vzdelávania v moduloch sú zosúladené s ESQF na úrovniach 4, 5, 6 alebo 7, ako ich opisuje európsky kvalifikačný rámec (EKR). Odborná príprava je špeciálne navrhnutá tak, aby spĺňala požiadavky na odbornú prípravu definované v profesijných normách pre úradníkov v oblasti azylu a prijímania ako súčasť ESQF.

V prípade, že je odborná príprava agentúry EUAA akreditovaná (pozri oddiel 7.6.4), moduly môžu byť kreditovo zvýhodnené.

### 3.2.3. Hodnotenia

Hodnotenia vzdelávania sú navrhnuté tak, aby boli spravodlivé, spoľahlivé, transparentné a konzistentné a merali dosiahnutie očakávaných výsledkov vzdelávania. Hodnotenia sú navrhnuté pre každý modul vzdelávania a pred použitím pri certifikácii dosiahnutých výsledkov vzdelávania účastníkov vzdelávania prechádzajú interným testovaním.

### 3.2.4. Metodika vzdelávania

Agentúra EUAA uplatňuje pri navrhovaní odbornej prípravy prístup zmiešaného učenia. Každý modul bude využívať výber metód, ktoré uľahčujú dosiahnutie plánovaných výsledkov vzdelávania. Medzi takéto metódy patrí e-learning, učenie založené na scenároch, prezenčné učenie a učenie na pracovisku. Metódy vzdelávania by mali zahŕňať určitý stupeň flexibility metód poskytovania, aby sa umožnilo poskytovanie v rámci operačného plánu (pozri oddiel 4.3).

### 3.2.5. Rozvoj odbornej prípravy

Po schválení osnovy modulu vedúci úseku TDDS vyzve členské štáty EÚ a pridružené krajiny prostredníctvom národných kontaktných bodov pre odbornú prípravu, aby nominovali odborníkov na vypracovanie vzdelávacích materiálov. Po výbere a vymenovaní expertov sú títo zaradení do rezervnej skupiny pre odbornú prípravu agentúry EUAA (pozri oddiel 2.7.3). Koordinátor pre návrh modulov potom zvolá skupinu pre vývoj, ktorej členmi môžu byť podľa potreby aj ďalší zamestnanci úseku TDDS, prípadne iní interní či externí odborníci.

V ktoromkoľvek bode procesu vývoja môžu členovia skupiny prostredníctvom koordinátora návrhu modulu požiadať o radu referenčnú skupinu agentúry EUAA pre odbornú prípravu.

Skupina pre vývoj odbornej prípravy vypracuje balík odbornej prípravy, ktorý môže obsahovať:

- školiaci materiál;
- príručku školiteľa;
- banku hodnotiacich úloh, kritérií známkovania a šablón spätnej väzby na hodnotenie;
- príručku pre účastníkov vzdelávania.







Po dokončení balíka odbornej prípravy sa materiál predloží na posúdenie referenčnej skupine pre odbornú prípravu agentúry EUAA. Školiaci materiál sa potom dokončuje tak, aby zahŕňal všetky pripomienky skupiny.

### **3.2.6. Riešenie konfliktov**

V prípade nezhody medzi členmi skupiny pre tvorbu odbornej prípravy alebo medzi skupinou pre tvorbu odbornej prípravy a referenčnou skupinou agentúry EUAA pre odbornú prípravu a v prípade, že medzi odborníkmi alebo skupinami nie je možné dosiahnuť riešenie, koordinátor tvorby modulov nahlási problém vedúcemu ARTU, ktorý po konzultácii s vedením strediska rozhodne o spôsobe riešenia problému.

### **3.2.7. Operačná odborná príprava**

Odborná príprava agentúry EUAA sa poskytuje aj v rámci operačnej podpory. Pokiaľ je to možné, dodržiava sa rovnaký proces navrhovania a vývoja, ktorý je uvedený v predchádzajúcich častiach. Ak sa však materiál odbornej prípravy prispôsobuje konkrétnemu vnútroštátnemu kontextu krajiny, s ktorou agentúra EUAA uzavrela operačný plán, v názve a ciele príslušných modulov sa jasne uvedie konkrétna krajina použitia.

## **3.3. Návrh programov**

Programy sa zameriavajú na súbor pracovných úloh a povinností vymedzených v profesijných normách spojených s ESQF prostredníctvom ucelenej kombinácie modulov. Program vedie k udeleniu úplnej kvalifikácie a je zostavený prostredníctvom identifikácie:

- študijných výsledkov v programe;
- stratégie hodnotenia programu, ktorá kombinuje hodnotenie modulov zmysluplným spôsobom pre účastníka vzdelávania;
- stratégie vzdelávania v rámci programu, ktorá definuje cestu účastníka vzdelávania programom a zahŕňa povinné a voliteľné moduly;
- kvalifikácie súvisiacej s programom.

Programy môžu zahŕňať učenie sa na pracovisku.

## **3.4. Konečné schválenie nových modulov a programov odbornej prípravy**

Po dokončení nového modulu koordinátor návrhu modulu vypracuje správu, ktorá sa predloží na schválenie vedúcim oddelením a strediska. Modul odbornej prípravy sa potom pridá do európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu a je k dispozícii na zaradenie do programov agentúry EUAA.

Definovaný program odbornej prípravy sa predkladá na schválenie vedúcim oddelením a strediska. Po schválení sa pridá do európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu ako





schválený program. Vedúci úseku QAAS predloží program na akreditačný proces v súlade s postupmi dohodnutými s príslušným externým akreditačným orgánom.

Schválené moduly a programy sa uverejňujú v katalógu odbornej prípravy agentúry EUAA.

### 3.5. Preklad vzdelávacích materiálov

Vzdelávacie materiály v európskom vzdelávacom programe v oblasti azylu sú vypracované v angličtine a agentúra ich môže preložiť do národných jazykov členských štátov EÚ alebo pridružených krajín a do iných jazykov vzhľadom na spoluprácu EUAA s tretími krajinami v súlade so stanovenými potrebami.

### 3.6. Naliehavé potreby v oblasti odbornej prípravy

S cieľom reagovať na naliehavé potreby v oblasti odbornej prípravy sa uvedené postupy môžu urýchliť. Vedúci úseku TDSS môže podrobiť odbornú prípravu úplnému procesu navrhovania v neskoršej fáze a zaradiť ju do európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu.



## 4. Poskytovanie odbornej prípravy

Odborná príprava zohráva kľúčovú úlohu pri plnení mandátu agentúry EUAA (pozri oddiel 1.1). Odborná príprava agentúry EUAA sa poskytuje okrem iného v rámci jej činností zameraných na podporu praktickej spolupráce medzi členskými štátmi. V tejto súvislosti agentúra EUAA využíva prístup „školenia školiteľov“. Školitelia EUAA vybraní z rezervnej skupiny pre odbornú prípravu školia národných školiteľov, ktorí potom pod vedením kontaktného bodu agentúry EUAA pre poskytovanie školení organizujú vnútroštátne školenia určené pre ostatných úradníkov zodpovedných za azyl a prijímanie v ich domovských organizáciách. Takto agentúra vytvára multiplikačný účinok a maximalizuje vplyv odbornej prípravy agentúry EUAA na vnútroštátnej úrovni.

Odborná príprava agentúry EUAA sa poskytuje aj v rámci operačných činností na podporu členských štátov, ktorých azylové a prijímacie systémy sú vystavené neprimeranému tlaku. V tejto súvislosti poskytujú odbornú prípravu interní školitelia agentúry EUAA, ako aj vyslaní odborníci z členských štátov, ktorí pochádzajú z rezervnej skupiny pre odbornú prípravu agentúry EUAA. V tejto súvislosti agentúra EUAA overuje a zabezpečuje, aby všetci odborníci, ktorí sa zúčastňujú na práci podporných tímov v oblasti azylu, absolvovali odbornú prípravu súvisiacu s ich povinnosťami a funkciami, a môže im tiež pred ich vyslaním alebo po ňom poskytnúť odbornú prípravu, ktorá je špecifická pre technickú a operačnú pomoc poskytovanú v hostiteľskom členskom štáte.

Odborná príprava agentúry EUAA sa okrem toho poskytuje úradníkom tretích krajín v rámci budovania kapacít v kontexte podpory vonkajšieho rozmeru CEAS v súlade s nariadením o EUAA a pracovnými dohodami uzavretými s orgánmi týchto krajín, ktoré sú súčasťou plánov dohodnutých s týmito krajinami.

Napokon, školitelia z rezervnej skupiny pre odbornú prípravu agentúry EUAA pre odbornú prípravu sa môžu podieľať na poskytovaní inej odbornej prípravy v rámci mandátu agentúry, napríklad v spolupráci s inými zainteresovanými stranami, ako je agentúra Frontex alebo UNHCR. Ak sa takéto školenia nečerpajú z európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu, nepodliehajú všetkým procesom v oblasti zabezpečovania kvality.

### 4.1. Organizácia kurzov pre školiteľov

Kurzy pre školiteľov organizuje agentúra EUAA na konkrétne moduly alebo témy modulov. Agentúra komunikuje s národnými kontaktnými bodmi pre odbornú prípravu s cieľom vypracovať ročný plán odbornej prípravy školiteľov, ktorý sa prijíma na konci každého roka a uverejňuje na webovom sídle agentúry EUAA.

Potreby školiteľov sa určujú prostredníctvom interaktívneho procesu s národnými kontaktnými bodmi pre odbornú prípravu členských štátov EÚ a pridružených krajín. Úsek TLRAS konzultuje s národnými kontaktnými bodmi pre odbornú prípravu dvakrát ročne s cieľom zistiť ich potrebu školiteľov. Na základe výsledkov týchto konzultácií organizuje agentúra EUAA



podľa potreby kurzy pre školiteľov. (V oddiele 8 sú podrobne opísané procesy týkajúce sa školiteľov EUAA).

Agentúra EUAA môže výnimočne schváliť organizáciu regionálneho alebo národného kurzu školiteľov členským štátom EÚ alebo pridruženou krajinou na základe žiadosti uvedeného členského štátu alebo krajiny a na základe identifikovanej potreby. Takéto zasadnutia by mali byť otvorené pre všetky členské štáty EÚ a pridružené krajiny.

Agentúra EUAA si zachováva flexibilitu pri organizovaní ďalších kurzov pre školiteľov, ak sa v priebehu roka objavia potreby a budú k dispozícii dostatočné zdroje na ich uskutočnenie.

## 4.2. Organizácia vnútroštátnej odbornej prípravy

Koordinátor kancelárie v danej krajine určuje školenia, ktoré sa majú poskytovať v každom vnútroštátnom a regionálnom kontexte, v spolupráci s príslušnými národnými kontaktnými bodmi pre odbornú prípravu.

Národný kontaktný bod pre odbornú prípravu organizuje poskytovanie odbornej prípravy na vnútroštátnej úrovni prostredníctvom systému riadenia vzdelávania (LMS) a v súlade so štandardným postupom stanoveným úsekom TPPS.

## 4.3. Organizácia operačnej odbornej prípravy

Koordinátor národného pracoviska vypracuje plán odbornej prípravy alebo sériu plánov odbornej prípravy na splnenie vzdelávacích potrieb súvisiacich s povinnosťami a úlohami, ktoré sa majú vykonávať v rámci operačného plánu.

Vzhľadom na rôznorodé operačné kontexty sa môžu metódy poskytovania prispôbiť podľa potreby, napríklad rôznym využívaním elektronického vzdelávania, webových seminárov, osobných stretnutí, praktických cvičení a koučovania. Certifikovaná operačná odborná príprava však musí spĺňať normy kvality platné pre akúkoľvek inú certifikovanú odbornú prípravu zahrnutú do európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu. Pri navrhovaní modulov sa počíta s operatívnym poskytovaním (pozri oddiel 3.2.3 a 3.2.7).

Príležitostne môžu potreby zistené v kontexte operačných plánov viesť k naliehavému vytvoreniu nových modulov, ako sa uvádza v oddiele 3.6.

Vzhľadom na špecifiká operačnej odbornej prípravy poskytujú odbornú prípravu interní školitelia agentúry EUAA a školitelia vyslaní z členských štátov EÚ a pridružených krajín, pričom im pomáhajú externí odborníci s rozsiahlymi odbornými znalosťami v oblasti špecifických tém. Zástupcovia vnútroštátnych orgánov, ako aj medzinárodných a iných orgánov EÚ, ktoré sa podieľajú na operácii, sa často zúčastňujú na operačnej odbornej príprave ako prednášatelia.

Uvedené sa vzťahuje aj na odbornú prípravu poskytovanú úradníkom tretích krajín v rámci budovania kapacít v kontexte podpory vonkajšieho rozmeru CEAS, ako aj na *ad hoc* plány odbornej prípravy.



## 5. Vzdelávacie dráhy agentúry EUAA prostredníctvom prístupu zameraného na účastníkov vzdelávania

Agentúra EUAA podporuje prístup zameraný na účastníkov vzdelávania, v ktorom sa títo účastníci vzdelávania aktívne podieľajú na svojom vzdelávaní. Tento prístup sa uplatňuje počas celého cyklu odbornej prípravy, od identifikácie potrieb odbornej prípravy cez návrh a rozvoj odbornej prípravy až po jej poskytovanie a hodnotenie. Uznáva sa tiež, že konkrétne povinnosti a úlohy úradníkov sa v jednotlivých organizáciách a štátoch líšia v závislosti od veľkosti a mandátu organizácie a celého radu ďalších faktorov.

Okrem toho agentúra EUAA podporuje a poskytuje príležitosti na ďalší odborný rozvoj a zohľadňuje predchádzajúce vzdelávanie a skúsenosti.

Tieto zásady sú základom prístupu agentúry k vzdelávaniu vytváraním flexibilných dráh odbornej prípravy, aby účastníci mohli absolvovať odbornú prípravu, ktorá priamo súvisí s ich individuálnymi vzdelávacími potrebami.

### 5.1. Európsky vzdelávací program v oblasti azylu

Európsky vzdelávací program v oblasti azylu je jedným z praktických nástrojov agentúry EUAA, ktorý prispieva k účinnému uplatňovaniu CEAS a pokrýva celú oblasť medzinárodnej ochrany. Európsky vzdelávací program v oblasti azylu pozostáva z modulov zameraných na úlohy alebo témy. Každý modul je navrhnutý tak, aby spĺňal špecifické profesijné normy pre úradníkov v oblasti azylu a prijímania odvodené z ESQF. Európsky vzdelávací program v oblasti azylu odráža vzdelávacie potreby úradníkov pracujúcich v členských štátoch EÚ a pridružených krajinách, úradníkov nasadených v rámci operačných plánov agentúry EUAA alebo úradníkov, ktorí sú zapojení do iných iniciatív agentúry v oblasti odbornej prípravy.

Moduly európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu sú navrhnuté tak, aby sa zabezpečilo, že sa účastníci nemusia zúčastňovať na odbornej príprave, ktorá nie je pre nich relevantná, že sa odborná príprava neopakuje a že sa môže zohľadniť predchádzajúce vzdelávanie (pozri oddiel 7.5). Návrh modulov je založený na metodike zmiešaného vzdelávania, ktorá využíva celý rad vzdelávacích metód vrátane:

- e-learningu, ktorý umožňuje účastníkom vzdelávania určitú mieru flexibility, pokiaľ ide o to, kedy sa majú zapojiť do vzdelávacieho procesu. Účastníkmi vzdelávania sú obvykle úradníci azylového a prijímacieho úradu, ktorí musia zosúladiť svoje vzdelávacie aktivity so svojimi pracovnými povinnosťami;
- prezenčnej odbornej prípravy, ktorá podporuje vzájomné učenie, a
- vzdelávania s podporou kouča na pracovisku, ktoré poskytuje bohaté vzdelávacie prostredie na podporu zapojenia účastníkov vzdelávania.



Moduly sú v európskom vzdelávacom programe v oblasti azylu usporiadané podľa tém. Tento spôsob organizácie umožňuje, aby sa moduly týkajúce sa podobných úloh alebo tém spravovali spoločne z hľadiska školenia školiteľov, hodnotenia, aktualizácie a modernizácie.

## 5.2. Flexibilné vzdelávacie dráhy

Moduly odbornej prípravy EUAA sú samostatné, hodnotené jednotky vzdelávania na dosiahnutie súboru minimálnych plánovaných výsledkov vzdelávania, ktoré priamo súvisia s profesijnými normami. Moduly môžu mať rôznu veľkosť určenú počtom vyučovacích hodín a môžu sa kombinovať a vytvárať programy, ktoré sú nosné z hľadiska vzdelávacích kreditov EUAA. Moduly môžu byť tiež zoskupené do tematických oblastí.

Vzdelávacie dráhy sa vytvárajú s NCP pre odbornú prípravu. Koordinátor pre jednotlivé krajiny z úseku TPPS bude spolupracovať s národnými kontaktnými bodmi pre odbornú prípravu s cieľom určiť konkrétne povinnosti a úlohy a z nich vyplývajúce profesijné normy požadované v národnom kontexte. Prípadne koordinátor pre jednotlivé krajiny vyhodnotí operačný plán a určí vzdelávaciu dráhu na základe povinností a úloh podrobne uvedených v pláne.

Koordinátor kancelárie v krajine s podporou úseku TDDS navrhne príslušnému NCP pre odbornú prípravu a vedúcemu úseku TPPS vzdelávaciu dráhu za účelom overenia na základe národných vzdelávacích potrieb alebo požiadaviek operačného plánu. Po overení sa vzdelávacia dráha predloží na schválenie vedúcim QAAS a vedúcim ARTU a TLMU.

## Prístup zameraný na účastníka vzdelávania

Účastníci vzdelávania zohrávajú ústrednú úlohu v procese učenia a rozvoja a cieľom agentúry EUAA je poskytnúť bezpečné vzdelávacie prostredie, v ktorom sa môžu dospelé osoby zapájať do vzdelávania, skúmať problémy a diskutovať o praktických výzvach pod vedením kvalifikovaného sprostredkovateľa. Ústredným prvkom prístupu aktívneho učenia je prostredie pre odbornú prípravu, ktoré umožňuje účastníkom vzdelávania diskutovať o problémoch a vymieňať si názory s inými odborníkmi v danej oblasti. Je tiež potrebné, aby účastníci vzdelávania mali spravodlivú a rovnakú príležitosť zapojiť sa do vzdelávania a možnosť prispieť k priebežnému rozvoju a zvyšovaniu kvality odbornej prípravy agentúry EUAA.

### 5.2.1. Účasť

Od účastníkov vzdelávania sa očakáva, že sa pred hodnotením zúčastnia na všetkých povinných vzdelávacích aktivitách. Táto politika je zavedená s cieľom ochrániť účastníkov vzdelávania pred prípadným zlým výkonom pri hodnotení. Upozorňujeme však na postupy uznávania predchádzajúceho vzdelávania, ktoré sú podrobne opísané v oddiele 7.5 a účastníkovi vzdelávania umožňujú požiadať o uznanie existujúceho vzdelávania.



### 5.2.2. Spätná väzba účastníka vzdelávania na odbornú prípravu

Od účastníkov vzdelávania, sa vyžaduje, aby po ukončení každého vzdelávacieho modulu poskytli spätnú väzbu o svojich skúsenostiach so vzdelávaním. Komplexnejšia spätná väzba sa vyžaduje po ukončení programov. Spätná väzba sa poskytuje priamo v systéme LMS a účastníci vzdelávania sú vyzvaní, aby poskytli úprimné a podrobné názory na celý rad otázok vrátane vzdelávacích materiálov, vzdelávacích zdrojov, poskytovania odbornej prípravy a podporných služieb, ktoré majú k dispozícii, s cieľom prispieť k neustálemu zlepšovaniu odbornej prípravy. Spätná väzba sa považuje za dôvernú a odpovede sa zhromažďujú s cieľom vyhodnotiť súlad jednotlivých modulov a programov s normami zabezpečenia kvality bez toho, aby sa identifikovali jednotliví účastníci vzdelávania.

Anonymizovaná spätná väzba od účastníkov vzdelávania, je prístupná osobám zapojeným do navrhovania, vývoja a poskytovania odbornej prípravy.

### 5.2.3. Účasť účastníkov vzdelávania na činnostiach hodnotenia odbornej prípravy

Názory účastníkov vzdelávania, sú rozhodujúce pre širšie systematické preskúmania odbornej prípravy, ako sú pravidelné preskúmania, ktoré merajú vplyv odbornej prípravy v kontexte jej účelu z hľadiska vykonávania mandátu agentúry.

### 5.2.4. Účastníci vzdelávania so špeciálnymi potrebami

Cieľom agentúry EUAA je zabezpečiť inkluzívne prostredie na učenie a hodnotenie. Agentúra sa preto snaží poskytovať primerané úpravy, aby umožnila účasť účastníkom vzdelávania so špecifickými potrebami na všetkých vzdelávacích a hodnotiacich aktivitách.

Špecifické potreby účastníkov vzdelávania by mali byť oznámené agentúre EUAA pri registrácii alebo čo najskôr, ak potreba vznikla počas výučby.

### 5.2.5. Sťažnosti na odbornú prípravu

Agentúra EUAA sa snaží poskytovať odbornú prípravu, ktorá dôsledne spĺňa jej normy zabezpečenia kvality, ale uznáva, že občas sa môžu vyskytnúť problémy. Preto môžu účastníci vzdelávania podávať sťažnosti s cieľom vyjadriť významnú alebo pretrvávajúcu nespokojnosť týkajúcu sa všetkých aspektov súvisiacich s kvalitou činností odbornej prípravy agentúry EUAA a požadovať konkrétne opatrenia na riešenie problému.

Agentúra berie sťažnosti týkajúce sa odbornej prípravy vážne a účastníci vzdelávania môžu podať sťažnosť na akýkoľvek problém súvisiaci s aktivitami v rámci odbornej prípravy agentúry vrátane:

- kvality alebo úrovne akýchkoľvek služieb poskytovaných agentúrou EUAA alebo v jej mene;
- kvality vzdelávacích zariadení alebo zdrojov;



- neúspechu agentúry EUAA pri implementácii administratívneho postupu, ktorý je podrobne opísaný v tomto dokumente, alebo pri jeho sledovaní;
- porušenia kódexu správania účastníkov vzdelávacích činností agentúry EUAA.

Účastníci vzdelávania by mali v prvom rade predniesť problémy a obavy školiteľovi/koučovi, aby sa urýchlilo ich skoré riešenie.

Ak účastník vzdelávania nie je spokojný s výsledkom alebo ak si z akéhokoľvek dôvodu neželá predložiť problém školiteľovi alebo koučovi, môže podať formálnu sťažnosť na TPDC, v ktorej podrobne uvedie povahu sťažnosti a požadované opatrenia na riešenie problému.

Agentúra vybavuje sťažnosti v rámci postupu vybavovania sťažností v oblasti odbornej prípravy stanoveného TDPC a snaží sa ich včas vyriešiť k spokojnosti všetkých zúčastnených osôb.

### **5.2.6. Normy správania**

Agentúra EUAA sa zaväzuje zabezpečiť, aby všetky zúčastnené osoby pri všetkých svojich činnostiach odbornej prípravy dodržiavali najvyššie normy správania, či už ide o zamestnancov, odborníkov na obsah, členov poradných skupín, národných školiteľov alebo účastníkov odbornej prípravy agentúry EUAA. Predovšetkým vzdelávacie prostredie musí byť bezpečným, inkluzívnym a rešpektujúcim priestorom bez akéhokoľvek obťažovania alebo diskriminácie a vzdelávacie materiály musia odrážať zásady základných práv a musia byť citlivé z rodového hľadiska.

Z tohto dôvodu musia všetky osoby, ktoré sa podieľajú na činnostiach odbornej prípravy EUAA, dodržiavať kódex správania účastníkov, ktorý vypracuje TPDC.

Vzhľadom na metodiku agentúry EUAA v oblasti poskytovania odbornej prípravy školiteľmi, ktorí poskytujú odbornú prípravu EUAA v rámci svojich organizácií, môžu školitelia a účastníci vzdelávania počas celého procesu odbornej prípravy podliehať aj normám správania svojej organizácie.





## 6. Hodnotenie učenia sa

Hodnotenie je dôležitou súčasťou procesu odbornej prípravy a vzdelávania. Dobre navrhnuté hodnotiace činnosti umožňujú účastníkom vzdelávania preukázať, že dosiahli plánované výsledky vzdelávania. Agentúra EUAA zavádza presné a spoľahlivé hodnotenie ako základný prvok dôveryhodného systému certifikácie a akreditácie. Hodnotenie účastníkov odbornej prípravy a vzdelávacích činností agentúry EUAA je navrhnuté tak, aby bolo spravodlivé, dôsledné, transparentné a etické.

### 6.1. Rozhodnutie o vykonaní hodnotenia

Všetky moduly odbornej prípravy sú navrhnuté s hodnotiacimi aktivitami. Rozhodnutie o vykonaní hodnotenia vo vnútroštátnom kontexte zostáva na príslušnom členskom štáte. Účastníkom vzdelávania môže byť umožnené, aby sa sami rozhodli, či sa zúčastnia na hodnotiacich činnostiach, ale pri registrácii budú upozornení, že bez absolvovania hodnotenia nemôžu získať osvedčenie o dosiahnutých výsledkoch. V takýchto prípadoch je potrebné rozhodnutie o účasti na hodnotení uviesť na začiatku, aby boli k dispozícii zdroje na hodnotenie.

### 6.2. Postupy hodnotenia

Postupy na vykonanie každého jednotlivého hodnotenia sú podrobne uvedené v pokynoch na hodnotenie pre každý modul. Ak sú účastníci vzdelávania, zaregistrovaní na vzdelávací program, v harmonograme hodnotenia je podrobne uvedené, kedy sa hodnotenie uskutoční. Tieto informácie sú k dispozícii všetkým účastníkom vzdelávania pri registrácii do programu alebo modulu. Účastníkom vzdelávania sú poskytnuté informácie o type hodnotenia, dĺžke a časovom rozvrhu hodnotení a rozvrhu hodnotenia vrátane možností formatívneho hodnotenia. Účastníkom vzdelávania sú poskytnuté aj kritériá hodnotenia, aby si boli plne vedomé toho, čo sa očakáva na úspešné absolvovanie modulu. V prípade zmien v harmonograme hodnotenia sú účastníci vzdelávania informovaní čo najskôr.

Všetky písomné hodnotenia sa vždy predkladajú alebo vykonávajú elektronicky. Praktické hodnotenia sa konajú na vhodnom mieste alebo v hodnotiacom centre. Praktické hodnotenia sa môžu vykonávať aj pomocou elektronickej konferenčnej technológie, ak to neznevýhodňuje účastníka vzdelávania.

V predpisoch o hodnotení, ktoré stanovuje stredisko pre odbornú prípravu a profesijný rozvoj, sa podrobnejšie uvádza spôsob, akým sa hodnotenia vykonávajú, a najmä bezpečnostné opatrenia, ktoré sa majú zaviesť s cieľom zabezpečiť integritu postupu hodnotenia vrátane opatrení na zachovanie bezpečnosti bánk hodnotiacich úloh.



## 6.3. Hodnotitelia a štandardy hodnotenia

Hodnotitelia majú odborné znalosti v danej oblasti a úspešne absolvovali odbornú prípravu pre hodnotiteľov EUAA.

Agentúra vykonáva celý rad opatrení na zabezpečenie štandardov hodnotenia:

- výkony pri hodnotení sa hodnotia na základe jasných kritérií hodnotenia, ktoré sú k dispozícii pred každým modulom. Všetci hodnotitelia sú plne oboznámení s obsahom, úlohami hodnotenia a rubrikami na hodnotenie;
- hodnotiace úlohy sú navrhnuté tak, aby umožnili účastníkom vzdelávania preukázať dosiahnutie minimálnych výsledkov vzdelávania a, ak je to možné, možnosť preukázať, že minimálne štandardy výsledkov vzdelávania boli prekročené;
- kritické učenie, teda učenie, ktoré sa považuje za rozhodujúce pre odborné úlohy, môže byť hodnotené známku „vyhovel/nevyhovel“ alebo sa môže vyžadovať jeho absolvovanie, aby bolo možné absolvovať celé hodnotenie. V takomto prípade budú účastníci vzdelávania informovaní na začiatku odbornej prípravy;
- všetky hodnotenia sú predbežné až do ukončenia procesu overovania.

## 6.4. Overovanie známok

Agentúra EUAA zavádza vnútorné kontroly na overenie udelených známok. To zahŕňa preskúmanie pridelenia známok všetkým účastníkom vzdelávania, ktorým bola udelená známka s vyznamenaním alebo známka nevyhovel, a časti hodnotení, ktorým bola udelená známka vyhovel. Overovateľ tiež posudzuje rozdelenie známok účastníkov vzdelávania v porovnaní so štatistickými normami pre daný modul a identifikuje prípadné skreslenie alebo problémy. Overovanie známok sa vykonáva anonymne.

Ak sa hodnotiteľ a overovateľ nezhodnú na hodnotení jedného účastníka vzdelávania, prediskutujú tento problém s cieľom dosiahnuť dohodu o hodnotení. V prípade, že nedôjde k dohode, účastníkovi vzdelávania sa udelí vyššia známka.

Ak sa problém týka známok viac ako jedného účastníka vzdelávania, diskutuje sa o ňom medzi pôvodným (-i) hodnotiteľom (-mi), overovateľom (-mi), školiteľom (-mi) a kontaktným bodom pre odbornú prípravu, ktorý môže na stretnutie prizvať aj zástupcu QAAS, NKM pre odbornú prípravu alebo iné osoby. Na stretnutí sa zistí povaha problému, jeho vplyv a prípadné krátkodobé alebo dlhodobé zásahy potrebné na zabránenie opätovnému výskytu uvedeného problému.

Všetky závery, ku ktorým sa dospelo ako výsledok procesu overovania, sa spracujú do správy, ktorú posúdi TQAAG.



## 6.5. Výsledky hodnotenia

Výsledky hodnotenia vykonaného hodnotiteľom/overovateľom sú účastníkovi vzdelávania k dispozícii. Na požiadanie a v plnom súlade s platnými pravidlami ochrany údajov sa známky môžu poskytnúť aj školiteľovi (-om) a NCP pre odbornú prípravu.

## 6.6. Opakované hodnotenie

Ak účastník vzdelávania v hodnotení neuspeje, má nárok na jednu možnosť opakovaného hodnotenia. Hodnotiteľ poskytne účastníkovi vzdelávania spätnú väzbu v súvislosti s neúspešným hodnotením. Opätovné hodnotenie sa uskutoční čo najskôr a zároveň sa zabezpečí, aby mal účastník vzdelávania primeraný čas na riešenie svojich potrieb v oblasti rozvoja vzdelávania.

Známka „nevyhovel“ sa udeľuje tým účastníkom vzdelávania, ktorí sa nezúčastnia na hodnotení alebo neodovzdajú prácu v súlade s harmonogramom predkladania, pokiaľ im nebolo udelené predĺženie alebo neboli uznané poľahčujúce okolnosti.

Opätovné hodnotenie je dostupné len pre účastníkov vzdelávania, ktorí neuspeli v hodnotení. Opakované hodnotenie s cieľom zlepšiť udelenú známku nie je povolené.

Ak účastník vzdelávania neuspeje v opakovanom hodnotení, počas prvého roka nasledujúceho po neúspešnom hodnotení je povinný sa opätovne prihlásiť na modul a zopakovať si učivo pred akýmkoľvek ďalším pokusom o hodnotenie.

## 6.7. Odstúpenie od hodnotenia

Ak účastník vzdelávania počas registrácie uviedol, že má v úmysle zúčastniť sa na hodnotení (pozri oddiel 6.1) a následne sa rozhodne, že sa na hodnotení nezúčastní, toto rozhodnutie (s uvedením dôvodov na účely zabezpečenia kvality) by sa malo oznámiť v stanovenom čase vopred. Ak účastník vzdelávania formálne neodstúpi od hodnotenia a následne sa ho nezúčastní, udeľí sa mu známka „nevyhovel“, pokiaľ neoznami poľahčujúce alebo zmierňujúce okolnosti v súlade s oddielom 6.9 tohto dokumentu, ktoré agentúra EUAA riadne uznáva.

## 6.8. Odvolania proti hodnoteniu odbornej prípravy

Agentúra zavádza postup, v rámci ktorého sa účastníci vzdelávania môžu odvolať proti výsledku hodnotenia v prípadoch, keď:

- došlo k podstatnej nezrovnalosti v postupe hodnotenia, ktorá znevýhodnila účastníka vzdelávania;
- došlo k podstatnej nezrovnalosti v hodnotiacej úlohe.

Je potrebné poznamenať, že nesúhlas s udelenou známkou sa nepovažuje za dôvod na odvolanie.



Odvola sa riešia v súlade s postupmi stanovenými TPDC. Ak sa odvolaniu vyhovie, v rozhodnutí sa uvedú všetky nápravné opatrenia, ktoré sa majú prijať. V prípade potreby sa záznamy o účastníkoch vzdelávania aktualizujú.

Záznamy o všetkých odvolacích konaniach sa uchovávajú na účely zabezpečenia kvality a monitorovania.

## 6.9. Zmierňujúce a poľahčujúce okolnosti

Zmierňujúce alebo poľahčujúce okolnosti<sup>13</sup>, ktoré ovplyvňujú dochádzku účastníka vzdelávania alebo je a ho výkon v hodnotiacich úlohách, by sa mali oznámiť čo najskôr pred formálnym hodnotením alebo termínom odovzdania. V prípade potreby by sa mali predložiť nezávislé podporné dokumenty.

Ak charakter okolností neumožňuje oznámenie pred hodnotením, malo by byť poskytnuté čo najskôr po ňom, pričom oneskorené oznámenie by malo byť odôvodnené.

Ak je to možné, akceptuje sa úprava termínov odovzdania, odklad hodnotenia alebo dodatočná podpora za predpokladu, že takáto podpora neposkytuje účastníkovi vzdelávania nijakú neoprávnenú výhodu.

## 6.10. Oneskorené predloženie a predĺženie lehoty

Ak v dôsledku poľahčujúcich okolností nemôže účastník vzdelávania predložiť písomné hodnotenie v stanovenom termíne, mal by požiadať o predĺženie lehoty a predložiť podpornú dokumentáciu. Ak je žiadosť prijatá, predĺženie sa udelí.

Ak odôvodnenú žiadosť o oneskorené predloženie alebo predĺženie lehoty nie je možné zohľadniť v rámci harmonogramu hodnotenia a overovania, hodnotenie sa odloží na ďalšiu dostupnú príležitosť na hodnotenie bez sankcií.

## 6.11. Akademické správanie a plagiátorstvo

Agentúra považuje porušenie akademických pravidiel za vážne porušenie etiky a profesionálnych noriem. Od účastníkov vzdelávania sa môže vyžadovať, aby pri odovzdávaní všetkých písomných hodnotení elektronicky podpísali vyhlásenie, ktorým potvrdia, že odovzdaná práca je ich vlastná.

Prípady podozrenia z porušenia akademických pravidiel sa riešia v súlade s postupmi pri porušení akademických pravidiel, ktoré prijala TPDC.

---

<sup>(13)</sup> Poľahčujúce alebo poľahčujúce okolnosti sú definované ako udalosti alebo situácie, ktoré sú mimo kontroly účastníka vzdelávania a ktoré nepriaznivo ovplyvňujú dochádzku alebo výkon v hodnotení. Medzi príklady patria okrem iného zdravotný stav, osobné okolnosti, nehody alebo incidenty.



## 7. Prijímanie, pokrok, uznávanie a certifikácia účastníkov vzdelávania

### 7.1. Prístup k odbornej príprave agentúry EUAA

Agentúra EUAA rozvíja a podporuje poskytovanie odbornej prípravy v súlade so svojím mandátom v oblasti odbornej prípravy, ako je uvedené v nariadení o EUAA. Hlavnou cieľovou skupinou odbornej prípravy agentúry EUAA sú preto úradníci v oblasti azylu a prijímania v členských štátoch EÚ a pridružených krajinách. Jednotlivci z radov širokej verejnosti sa na odbornú prípravu agentúry EUAA nemôžu prihlásiť.

TPDC môže rozšíriť prístup k odbornej príprave agentúry EUAA aj na iné zainteresované strany, ako sa stanovuje v nariadení o EUAA a pracovných dohodách prijatých na základe tohto nariadenia.

### 7.2. Registrácia

Registrácia na odbornú prípravu agentúry EUAA prebieha elektronicky.

Pri prvom prístupe do systému LMS EUAA sa od účastníkov vzdelávania vyžaduje, aby vyplnili svoj profil účastníka vzdelávania.

Pre každého účastníka vzdelávania sa vytvorí individuálny záznam účastníka vzdelávania, aby bolo možné riadiť vzdelávaciu dráhu. Všetky záznamy účastníka vzdelávania sú spravované v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov a ako je uvedené v príslušných oznámeniach o ochrane osobných údajov.

Pri registrácii do programu sú účastníci vzdelávania automaticky oslobodení od účasti na moduloch odbornej prípravy, ktoré predtým absolvovali a ktoré sú súčasťou príslušného programu. Účastníci vzdelávania však budú mať prístup k učebným materiálom k týmto modulom, aby si v prípade záujmu osviežili svoje znalosti.

Po registrácii v programe môžu účastníci vzdelávania požiadať o uznanie predchádzajúceho vzdelávania (RPL) pre všetky príslušné moduly v súlade s oddielom 7.5.

Pri registrácii do každého programu musia účastníci vzdelávania uviesť svoj zámer zúčastniť sa alebo nezúčastniť sa na formálnom hodnotení vzdelávania<sup>14</sup>.

---

<sup>(14)</sup> Ako je uvedené v oddiele 6.1, účasť na hodnotení nie je povinná pre všetkých účastníkov vzdelávania. Rozhodnutie zúčastniť sa alebo nezúčastniť sa môže v mene všetkých účastníkov vzdelávania prijať NCP pre odbornú prípravu alebo v niektorých prípadoch môže toto rozhodnutie ponechať na jednotlivých účastníkoch vzdelávania.



## 7.3. Vstupné požiadavky a prijatie

Minimálne vstupné požiadavky sú stanovené v návrhu každého modulu a programu a sú zverejnené v opise programu.

Ak o poskytnutie flexibilnej vzdelávacej dráhy požiadá NCP pre odbornú prípravu, v súlade s postupmi uvedenými v oddiele 4.2, NCP pre odbornú prípravu overí, či každý účastník spĺňa minimálne vstupné požiadavky na prijatie. Ak program alebo flexibilnú vzdelávaciu dráhu organizuje priamo agentúra, úsek TPPS overí, či všetci účastníci vzdelávania spĺňajú vstupné požiadavky.

Ak má účastník vzdelávania existujúci záznam, vstupné požiadavky na programy, flexibilné vzdelávacie dráhy a moduly sa automaticky overia na základe záznamu, ktorý bude obsahovať históriu odbornej prípravy.

## 7.4. Orientácia na účastníkov vzdelávania

Pri prvom zapojení sa do odbornej prípravy EUAA sa účastníci vzdelávania môžu zúčastniť na krátkej orientácii, ktorá poskytne všetky informácie a kontaktné body potrebné na plné zapojenie sa do vzdelávacích dráh vrátane informácií o podporných službách, ktoré sú účastníkom vzdelávania k dispozícii.

## 7.5. Uznávanie predchádzajúceho vzdelávania (RPL)

Agentúra EUAA uznáva, že vzdelávanie sa uskutočňuje rôznymi spôsobmi, a zavádza mechanizmy na formálne uznávanie vzdelávania, ktoré nebolo potvrdené vydaním kvalifikácie, ktorú uznáva vnútroštátny orgán na zabezpečenie kvality.

Ak účastník vzdelávania tvrdí, že dosiahol plánované výsledky vzdelávania v rámci modulu agentúry EUAA prostredníctvom informálneho učenia sa<sup>15</sup> alebo neformálneho<sup>16</sup> vzdelávania, môže požiadať o uznanie tohto vzdelávania.

Žiadosti o RPL sa podávajú online podľa registračného procesu podrobne opísaného v oddiele 7.2 a s uvedením základu žiadosti.

### 7.5.1. Oslobodenie od častí programu

Ak účastník vzdelávania môže preukázať, že dosiahol alebo prekročil minimálne stanovené výsledky vzdelávania modulu alebo modulov, ktoré sú súčasťou programu agentúry EUAA, bude oslobodený od účasti na týchto moduloch. Na uplatnenie výnimky musí účastník vzdelávania predložiť dôkaz vo forme akademického výpisu a dodatku k diplomu alebo iný listinný dôkaz s uvedením dosiahnutých výsledkov vzdelávania, ako aj akreditačný/validačný

<sup>(15)</sup> Vzdelávanie vyplývajúce z každodenných činností súvisiacich s prácou, rodinou alebo voľným časom (alebo zážitkové učenie) – učenie sa nie je zámerné.

<sup>(16)</sup> Vzdelávanie, ktoré je súčasťou plánovaných činností, ktoré nie sú výslovne označené ako vzdelávanie, ale obsahujú dôležitý prvok vzdelávania – učenie sa je zámerné.





orgán. Tieto listinné dôkazy posudzuje úsek TPPS, ktorý sa môže poradiť s úsekom QAAS s cieľom stanoviť rovnocennosť. Účastník vzdelávania môže prostredníctvom výnimky požiadať maximálne o 20 % kreditov z kvalifikácie agentúry EUAA.

## 7.6. Uznávanie a certifikácia

### 7.6.1. Účasť na odbornej príprave bez hodnotenia

Ak sa účastník vzdelávania zúčastnil na odbornej príprave bez hodnotenia, v jeho zázname sa uvedie, že išlo o odbornú prípravu bez hodnotenia, a uvedie sa percentuálny podiel dokončeného vzdelania.

### 7.6.2. Certifikácia vzdelávania

Ak účastník vzdelávania preukáže dosiahnutie výsledkov vzdelávania modulu alebo programu úspešným absolvovaním príslušného hodnotenia, vydá sa mu osvedčenie.

Po úspešnom ukončení programu sa účastníkom vzdelávania poskytne dodatok k osvedčeniu, v ktorom sú podrobne uvedené výsledky vzdelávania programu, úroveň vzdelávania podľa ESQF, profesijné štandardy, jednotlivé moduly, z ktorých sa program skladal, známka udelená za každý modul a prípadne počet kreditov za vzdelávanie v agentúre EUAA.

### 7.6.3. Náhradné osvedčenia

V prípade, že účastník vzdelávania už nemá prístup do systému LMS EUAA, môže sa obrátiť na NCP pre odbornú prípravu alebo stredisko TPDC, ktoré účastníkovi vzdelávania poskytne náhradné osvedčenia.

### 7.6.4. Udelenie kvalifikácie

Agentúra pracuje na nadviazaní spolupráce s akreditačným orgánom s cieľom udeľovať kvalifikácie. Po dohode s príslušným orgánom bude tento strategický dokument aktualizovaný tak, aby odrážal požiadavky na certifikáciu.





## 8. Zamestnanci v oblasti odborného výcviku

Školitelia agentúry EUAA zohrávajú kľúčovú úlohu pri budovaní kapacít členských štátov na vykonávanie CEAS prostredníctvom školenia vnútroštátnych úradníkov v oblasti azylu a prijímania. Agentúra sa preto zaviazala podporovať školiteľov všetkými vhodnými prostriedkami, aby mohli plniť svoje poslanie.

Agentúra EUAA udržiava rezervnú skupinu pre odbornú prípravu, ktorá zahŕňa odborníkov poverených poskytovaním školení, uľahčovaním online vzdelávania, posudzovaním a overovaním hodnotení vzdelávania a príležitostne prispievaním k vypracovaniu a preskúmaniu materiálov pre odbornú prípravu. Školitelia ako odborníci vo svojej oblasti sú do rezervnej skupiny pre odbornú prípravu zaradení po absolvovaní požadovanej odbornej prípravy pre školiteľov.

### 8.1. Výber z rezervnej skupiny pre odbornú prípravu agentúry EUAA

Školitelia sú vyberaní z rezervnej skupiny pre odbornú prípravu, aby poskytovali školenia v mene agentúry EUAA na rotačnom princípe, v závislosti od dostupnosti, ich oblasti odbornosti a predchádzajúcich uspokojivých výsledkov, aby sa zabezpečila transparentnosť a spravodlivosť voči všetkým školiteľom v danej skupine.

### 8.2. Referenčné podmienky pre školiteľov v rezervnej skupine pre odbornú prípravu

Na školiteľov sa vzťahujú príslušné časti referenčného rámca pre rezervnú skupinu pre odbornú prípravu, v ktorých sú stanovené konkrétne úlohy a povinnosti školiteľov a kritériá na zaradenie do skupiny.

### 8.3. Spätná väzba a podpora pre všetkých školiteľov

Všetci školitelia, ktorí poskytujú moduly agentúry EUAA, majú priebežnú podporu kontaktného bodu pre poskytovanie odbornej prípravy, ktoré má odborné znalosti v konkrétnej oblasti odbornej prípravy.

Od všetkých školiteľov a koučov sa vyžaduje, aby vyplnili formuláre spätnej väzby o školeniach, ktoré poskytli.





## 8.4. Výkon školiteľa

Spätná väzba od účastníkov vzdelávania, postupy hodnotenia a postup podávania sťažností sú súčasťou priebežného monitorovania výkonu školiteľov. Ak sa vyskytnú trvalé ukazovatele neuspokojivého výkonu školiteľa, v prvom rade sa nimi zaoberá koordinátor kancelárie v krajine a národný kontaktný bod pre odbornú prípravu, ktorí problém prediskutujú so školiteľom a naplánujú opatrenia na jeho vyriešenie. Školiteľovi môže byť ponúknutá podpora vo forme dodatočnej odbornej prípravy alebo trénera školiteľov, ktorý školiteľovi poradí, ako zlepšiť jeho výkon. Školitelia nebudú vybraní na poskytovanie odbornej prípravy agentúry EUAA, kým sa problém uspokojivo nevyrieši, pokiaľ takéto poskytovanie nie je súčasťou plánu riešenia.

Ak sa problémy nedajú vyriešiť a majú negatívny vplyv na dodržiavanie noriem kvality, školiteľ môže byť vylúčený zo skupiny a/alebo z poskytovania odbornej prípravy. Rozhodnutie o vyradení školiteľa z rezervnej skupiny pre odbornú prípravu agentúry EUAA prijíma komisia zložená z troch vhodne kvalifikovaných osôb, ktoré vymenuje vedúci strediska TPDC vrátane vedúceho oddelenia TLMU. Počas tohto procesu má dotknutý školiteľ možnosť predložiť akékoľvek pripomienky. Školiteľ má tiež možnosť odvolať sa proti rozhodnutiu o vyradení z rezervnej skupiny pre odbornú prípravu na nezávislú odvolaciu komisiu.

## 8.5. Profesionálny rozvoj školiteľov

Agentúra vyzýva všetkých školiteľov a odborníkov, aby sa zúčastňovali na aktivitách agentúry EUAA v oblasti kontinuálneho profesijného rozvoja, ktoré môžu mať podobu priebežnej série webových seminárov, podcastov, prednášok a videí zameraných na odborníkov v oblasti azylu a prijímania. Kurzy kontinuálneho profesijného rozvoja sa môžu týkať aj otázok súvisiacich s konzistentnosťou pri hodnotení a poskytovaní spätnej väzby účastníkom vzdelávania.

Všetci školitelia sú informovaní o aktualizáciách a vylepšeniach modulov a programov agentúry EUAA. Ak dôjde k významným aktualizáciám v dôsledku zmien právnych predpisov alebo postupov, školitelia modulu budú vyzvaní, aby si prezreli nové materiály, a môžu byť pozvaní na stretnutie siete školiteľov, aby prediskutovali témy aktualizovaných materiálov.

Agentúra EUAA organizuje konferenciu školiteľov a odborníkov aspoň raz ročne, aby poskytla fórum na výmenu skúseností a osvedčených postupov a na diskusiu o najnovších trendoch a otázkach v oblasti činností agentúry EUAA v oblasti odbornej prípravy. Na konci konferencie sa vypracúva správa, ktorá sa predkladá vedeniu strediska pre odbornú prípravu a profesijný rozvoj a skupine TQAAG.



## 9. Vzdelávacie zdroje a podpora študentov

Rozpočet agentúry ako orgánu EÚ pochádza predovšetkým z verejných prostriedkov pridelených z rozpočtu EÚ, aby mohla plniť svoje poslanie. Dôležitou súčasťou tohto poslania je poskytovanie odbornej prípravy v oblasti azylu a prijímania. V rozpočte agentúry EUAA sú preto vyčlenené značné ľudské a finančné zdroje, ktoré jej umožňujú vykonávať činnosti odbornej prípravy v súlade s jej mandátom. V rámci úsilia agentúry o zabezpečenie požadovanej kvality jej odbornej prípravy sa podstatná časť týchto zdrojov vynakladá na poskytovanie vzdelávacích zdrojov a podporných služieb pre študentov.

Internou súčasťou organizácie agentúry EUAA je stredisko, ktoré sa celé venuje činnostiam odbornej prípravy (pozri oddiel 2). Toto stredisko plánuje, prideluje a využíva zdroje na odbornú prípravu spôsobom, ktorý zohľadňuje potreby vnútroštátnych správ a účastníkov vzdelávania, a zároveň optimálne využíva tieto zdroje.

### 9.1. Vzdelávacie zdroje

Systém LMS EUAA poskytuje centrálné stredisko pre vzdelávacie zdroje a infraštruktúru výučby a vzdelávania. Každý modul je podporovaný materiálmi, ktoré sú k dispozícii pre účastníkov vzdelávania, počas odbornej prípravy aj po jej ukončení. Keďže systém LMS centrálnie spravuje agentúra, všetci účastníci vzdelávania, majú rovnaký prístup k podpore, informáciám a učebným materiálom.

Agentúra môže organizovať preklad svojich vzdelávacích materiálov do jazykov krajín EÚ+, ako aj do jazykov tretích krajín, ktorých správnym orgánom agentúra poskytuje odbornú prípravu v rámci technickej pomoci, aby sa zohľadnili rôzne jazykové profily účastníkov vzdelávania v rámci agentúry EUAA (pozri oddiel 3.5)<sup>17</sup>.

Prezenčná odborná príprava sa vykonáva vo vhodnom prostredí, ktoré umožňuje proces učenia. V prípade operačnej odbornej prípravy, kde môže byť v niektorých prípadoch prostredie na učenie sa náročné, sa metódy učenia prispôbujú tak, aby sa kompenzovali a zachovali normy kvality.

Spätná väzba o vzdelávacích zdrojoch, vzdelávacom prostredí a podpore vzdelávania sa zhromažďuje od účastníkov vzdelávania a školiteľov (pozri oddiely 5.3.2 a 8.3) a analyzuje sa na účely potrebných opatrení v rámci procesu preskúmania.

---

<sup>(17)</sup> Rozhodnutie o preklade vzdelávacích materiálov sa prijíma na základe mandátu agentúry EUAA pre preklad a pracovných dojednaní strediska pre preklad.





## 9.2. Podpora účastníkov vzdelávania

Účastníci vzdelávania majú počas celého procesu vzdelávania sústavnú podporu školiteľa alebo kouča. Moduly a hodnotiace úlohy sú navrhnuté tak, aby poskytovali účastníkom vzdelávania príležitosť získať formatívnu spätnú väzbu od školiteľov a koučov.

Agentúra EUAA investuje zdroje na zabezpečenie toho, aby boli vzdelávacie materiály a infraštruktúra prístupné pre účastníkov vzdelávania ktorí majú špecifické potreby, a počas postupov a úloh hodnotenia robí pre takýchto účastníkov vzdelávania primerané úpravy (pozri oddiel 5.3.4).

Vzhľadom na dôležitú úlohu systému LMS pri poskytovaní odbornej prípravy a riadení všetkých činností odbornej prípravy agentúra poskytuje aj asistenčné pracovisko systému LMS, ktoré pomáha účastníkom vzdelávania a školiteľom, ak sa pri používaní platformy stretnú s akýmikoľvek ťažkosťami.





## 10. Správa informácií

### 10.1. Zhromažďovanie informácií

Informácie a údaje, kvalitatívne aj kvantitatívne, sa zbierajú v súvislosti s:

- realizáciou odbornej prípravy: programy, moduly, počty účastníkov vzdelávania, pokrok účastníkov vzdelávania, odstúpenia, sťažnosti na odbornú prípravu, podporné služby;
- profilmi účastníkov vzdelávania: organizácia, kvalifikácia a predchádzajúce vzdelávanie, skúsenosti, úloha, pracovné úlohy a zodpovednosti;
- hodnotiacimi činnosťami: rozdelenie známok, opakované hodnotenia, odvolania;
- spätnou väzbou: od účastníkov vzdelávania a školiteľov.

Informácie sa zhromažďujú predovšetkým pomocou vhodných elektronických prostriedkov a analyzuje ich úsek TLRAS. Trendy dôsledne monitoruje vedúci strediska TPDC a vedúci oddelení a úsekov a prijímajú sa opatrenia na riešenie akýchkoľvek vznikajúcich problémov. Pri neustálom zlepšovaní odbornej prípravy sa zohľadňuje spätná väzba a návrhy účastníkov vzdelávania a školiteľov.

Zhromaždené informácie sa používajú na účely, ako je vypracovanie správ o návrhu a vývoji nových modulov odbornej prípravy, správ o aktualizácii a modernizácii existujúcej odbornej prípravy, správ zo zasadnutí siete školiteľov a konferencií školiteľov a odborníkov, správ TQAAG a výročnej správy o odbornej príprave.

### 10.2. Dôvernosť

Informácie týkajúce sa jednotlivcov vrátane školiteľov a účastníkov vzdelávania, ako sú profily, informácie o hodnotení, sťažnosti týkajúce sa odbornej prípravy a odvolania proti hodnoteniu, sú prísne dôverné a prístup k nim majú len tí, ktorí ho potrebujú na vykonávanie svojich úloh.

Uvedeným ustanovením nie sú dotknuté bezpečnostné zásady obsiahnuté v rozhodnutí Komisie (EÚ, Euratom) 2015/444 z 31. marca 2015 o bezpečnostných pravidlách ochrany utajovaných skutočností EÚ<sup>18</sup>, ako aj všetky ostatné platné pravidlá týkajúce sa bezpečnosti<sup>19</sup>  
<sup>20</sup>.

<sup>(18)</sup> Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 53; vzťahuje sa na agentúru EUAA podľa článku 65 ods. 1 nariadenia o EUAA.

<sup>(19)</sup> Okrem iného (ale nielen) príloha 1 k rozhodnutiu správnej rady č. 6 z 20. septembra 2011, ktorým sa stanovujú praktické opatrenia týkajúce sa prístupu verejnosti k dokumentom Európskeho podporného úradu pre azyl (EASO).

<sup>(20)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).



### 10.2.1. Ochrana osobných údajov

Agentúra EUAA sa plne zaväzuje chrániť právo na sùkromie. Osobné údaje sa spracúvajú v súlade so všetkými platnými predpismi o ochrane údajov, a najmä s nariadením (EÚ) 2018/1725 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov.

Agentúra EUAA vedie centrálny register záznamov o spracúvaní údajov, ktorý obsahuje všeobecné informácie o jej činnostiach spracúvania údajov, a to aj v oblasti odbornej prípravy. Oznámenia o ochrane osobných údajov sa poskytujú pre každú operáciu spracovania údajov a najmä pre každý IT nástroj spracúvajúci osobné údaje, ktorý stredisko používa (pozri webové sídlo agentúry EUAA). Záznamy o spracúvaní osobných údajov a oznámenia o ochrane osobných údajov poskytujú informácie o účeloch spracúvania, kategóriách zhromažďovaných údajov, kategóriách príjemcov, ktorým sa osobné údaje poskytujú, o každom prenose osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii a o vhodných zárukách, lehotách uchovávania a technických a organizačných bezpečnostných opatreniach na ochranu údajov.

Dotknuté osoby môžu adresovať akékoľvek otázky alebo sťažnosti týkajúce sa spracovania ich osobných údajov úradníkovi pre ochranu údajov agentúry EUAA a môžu sa obrátiť aj na európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.



## 11. Informovanie verejnosti

Ako verejný orgán EÚ sa agentúra EUAA zaväzuje dodržiavať zásady transparentnosti a zodpovednosti. Presné, spoľahlivé a aktuálne informácie, ktoré sa oznamujú konzistentným spôsobom, umožňujú všetkým príslušným zainteresovaným stranám prijímať informované rozhodnutia o ich zapojení do vzdelávacích činností agentúry EUAA. Preto agentúra pravidelne zverejňuje a sprístupňuje širokej verejnosti informácie o celom rozsahu svojich činností v oblasti odbornej prípravy. Tieto informácie sa týkajú jej katalógu odbornej prípravy, politik a postupov, ktorými sa riadia jej činnosti v oblasti odbornej prípravy, podporných služieb dostupných pre účastníkov vzdelávania a školiteľov a kľúčových údajov týkajúcich sa ukazovateľov výkonnosti.

Pri určovaní povahy a načasovania informácií, ako aj média použitého na ich poskytnutie sa zohľadňuje cieľová skupina, ktorej sú informácie určené (napríklad budúci, súčasní alebo minulí účastníci odbornej prípravy, školitelia, zainteresované strany alebo široká verejnosť). Patrí sem okrem iného webové sídlo agentúry EUAA, spravodajcovia a iné publikácie, ako aj sociálne médiá.

Školenia agentúry EUAA nie sú prístupné jednotlivcom z radov širokej verejnosti, keďže sú určené predovšetkým úradníkom pre azyl a prijímanie vo vnútroštátnych správnych orgánoch. Z tohto dôvodu sa agentúra spolieha na vnútroštátne správy, a najmä na vnútroštátne kontaktné body pre odbornú prípravu, že všetky relevantné informácie týkajúce sa jej činností v oblasti odbornej prípravy budú ďalej šíriť medzi úradníkmi zodpovednými za azyl a prijímanie prostredníctvom svojich komunikačných kanálov. V tejto súvislosti sa agentúra EUAA snaží podporovať národné kontaktné body pre odbornú prípravu a vnútroštátne správne orgány pri plnení tejto úlohy poskytovaním príslušných informácií vo vhodnom formáte na distribúciu príslušným zainteresovaným stranám v ich členskom štáte EÚ alebo pridruženej krajine.

Pri zverejňovaní informácií o svojich činnostiach v oblasti odbornej prípravy sa agentúra EUAA snaží v čo najväčšej možnej miere poskytovať informácie vo formáte, ktorý je prístupný osobám so špecifickými potrebami, ako sú osoby so zrakovým alebo sluchovým postihnutím.

Každý občan Únie a každá fyzická alebo právnická osoba s bydliskom alebo sídlom v členskom štáte má právo podať žiadosť o prístup verejnosti k dokumentom agentúry EUAA (vrátane dokumentov týkajúcich sa oblasti odbornej prípravy) v súlade s nariadením (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie<sup>21</sup>, ako aj s rozhodnutím správnej rady č. 6 z 20. septembra 2011, ktorým sa stanovujú praktické opatrenia týkajúce sa prístupu verejnosti k dokumentom Európskeho podporného úradu pre azyl (EASO).

(<sup>21</sup>) Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43; vzťahuje sa na agentúru podľa článku 63 ods. 1 nariadenia o EUAA.



## 11.1. Informácie o európskom vzdelávacom programe v oblasti azylu

Agentúra EUAA zverejňuje a pravidelne aktualizuje svoj katalóg odbornej prípravy a pre každý modul a program informácie o všetkých vstupných požiadavkách alebo dostupných jazykoch, výsledkoch vzdelávania, stratégii vzdelávania a príslušných postupoch hodnotenia, ako aj o možnostiach uznávania predchádzajúceho vzdelávania. Uvádzajú sa aj informácie o všetkých kvalifikáciách súvisiacich s programami a ich úrovni ESQF. Tieto informácie umožňujú potenciálnym účastníkom vzdelávania, ako aj iným zainteresovaným stranám, napríklad NCP v oblasti odbornej prípravy, určiť, či odborná príprava zodpovedá ich potrebám.

## 11.2. Ďalšie informácie

Všetky dokumenty prijaté riadiacim orgánom alebo vedením agentúry EUAA, ktoré majú strategický význam pre riadenie jej činností v oblasti odbornej prípravy, vrátane tohto dokumentu a príslušných politík, usmernení alebo postupov prijatých na jeho základe, sa zverejňujú. To umožňuje všetkým zainteresovaným stranám pochopiť poslanie a víziu TPDC, hodnoty, na ktorých je založená odborná príprava agentúry EUAA, a normy kvality, ktoré dodržiava.

Správy o odbornej príprave pravidelne vypracúva a zverejňuje stredisko TPDC a jeho poradné orgány ako súčasť tvorby programov agentúry EUAA alebo jeho priebežného monitorovania a pravidelných kontrolných činností. Tieto správy poskytujú všetkým zainteresovaným stranám a širokej verejnosti kľúčové informácie o kľúčových ukazovateľoch výkonnosti, trendoch a budúcich činnostiach v oblasti odbornej prípravy.



## 12. Priebežné monitorovanie a pravidelné preskúmanie programov

### 12.1. Priebežné monitorovanie

Monitorovacie činnosti umožňujú priebežne a systematicky zhromažďovať dôkazy o vplyve a kvalite odbornej prípravy. Ak sú založené na spoľahlivých ukazovateľoch, podporujú hodnotenie odbornej prípravy a formulovanie odporúčaní s cieľom neustále zvyšovať kvalitu odbornej prípravy.

Úsek TLRAS priebežne analyzuje neosobné alebo anonymizované údaje zozbierané v rámci viacerých kľúčových ukazovateľov a spolu s úsekom QAAS informuje vedenie strediska, ako aj poradné orgány a ďalšie zainteresované strany o výkonnosti strediska a o akýchkoľvek trendoch (pozri oddiely 2.5 a 10.1). Monitorovacie činnosti úseku poskytujú dôkazový základ pre výročnú správu poradnej skupiny pre normy odbornej prípravy (pozri oddiel 2.7.2).

### 12.2. Pravidelné preskúmanie

Na základe neosobných alebo anonymizovaných údajov zhromaždených v rámci priebežných monitorovacích činností vykonáva úsek TLRAS pravidelné hodnotenia odbornej prípravy a vypracúva podrobné správy, ktoré posudzuje vedenie strediska, NCP pre odbornú prípravu a iné poradné orgány.

Hodnotenia sú zamerané na posúdenie, či odborná príprava agentúry EUAA spĺňa požadovanú kvalitu v súlade s normami ESG 2015. Príslušná analýza môže zahŕňať aspekty, ako napríklad, či sa dosiahli ciele vzdelávacích intervencií, či reagovali na potreby účastníkov vzdelávania a ich organizácií, či sa optimálne využívali vzdelávacie zdroje, či poskytovali pridanú hodnotu a či boli v súlade s ostatnými vzdelávacími aktivitami agentúry EUAA, mandátom EUAA a zásadami a požiadavkami úseku CEAS. Hodnotenia preto podporujú strategické rozhodovanie, najmä pokiaľ ide o stanovenie priorít a pridelovanie zdrojov na odbornú prípravu.

Hodnotenia sú začlenené do procesov odbornej prípravy EUAA a predstavujú poslednú fázu cyklu programovania odbornej prípravy, v rámci ktorej sa identifikujú nedostatky a osvedčené postupy a vypracúvajú sa odporúčania, ktoré sa majú zohľadniť pri navrhovaní a rozvoji nových intervencií v oblasti odbornej prípravy. Hodnotenia sa vykonávajú v súlade s konzistentnou a spoľahlivou metodikou, ktorá sa uplatňuje na všetky vzdelávacie činnosti agentúry EUAA, aby sa zabezpečila objektivita zistení.

Pri hodnoteniach sa zohľadňujú údaje o ukazovateľoch, ako je miera registrácie, ukončenia a odstúpenia od zmluvy, známky a profily účastníkov vzdelávania sa, ako aj spätná väzba účastníkov vzdelávania a školiteľov na rôzne aspekty odbornej prípravy, ako je obsah modulov, pracovná záťaž, vzdelávacie zdroje, stratégia vzdelávania, stratégia hodnotenia, ako aj podpora, ktorá je k dispozícii účastníkom vzdelávania aj školiteľom. V hodnoteniach sa







zohľadňujú aj všetky otázky vznesené v súvislosti so sťažnosťami na odbornú prípravu. Účastníkom vzdelávania školiteľom, poradným orgánom a iným zainteresovaným stranám sa poskytuje vhodná príležitosť prispieť k hodnoteniu.

Výsledky hodnotení sa zohľadňujú pri pravidelnom preskúmaní a aktualizácii modulov a programov, najmä v rámci životného cyklu modulu alebo programu. Keďže vzdelávacie výstupy modulov vychádzajú zo vzdelávacích štandardov uvedených v ESQF, aj tieto sa každých päť rokov revidujú, aby sa zabezpečilo, že všetka odborná príprava agentúry EUAA je vhodná na daný účel.





## 13. Cyklické externé zabezpečovanie kvality

Agentúra EUAA sa zaviazala zaviesť spoľahlivé procesy a postupy na zabezpečenie dodržiavania noriem zabezpečenia kvality vo všetkých svojich činnostiach odbornej prípravy. Napriek tomu si uvedomuje, že aj spoľahlivé interné systémy kontroly kvality musia podliehať cyklickému externému zabezpečeniu kvality, aby sa zabezpečilo, že zostanú časom účinné a vhodné na daný účel.

Agentúra sa preto zaviazala, že bude podstupovať externé zabezpečenie kvality svojho rámca zabezpečenia kvality odbornej prípravy, ktoré sa bude týkať jej štruktúr, procesov, dokumentácie a prípadne ďalších aspektov. Externé zabezpečenie kvality má vykonať vybraný orgán v súlade s ustanoveniami platnej verejnej zmluvy. Vedenie TPDC zohľadní všetky odporúčania, ktoré môžu viesť k zmenám a doplneniam tohto dokumentu alebo akéhokoľvek procesu realizovaného na jeho základe.





# Príloha





## Rozhodnutie výkonného riaditeľa č. 059/2022

### o rámci zabezpečenia kvality odbornej prípravy

#### VÝKONNÝ RIADITEĽ,

SO ZRETEĽOM na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303 z 15. decembra 2021 o Agentúre Európskej únie pre azyl<sup>1</sup> (ďalej len „nariadenie o EUAA“) a najmä na jeho článok 8,

#### KEĎŽE:

- 1) Správna rada prijala rozhodnutie č. 102 zo 7. marca 2022 o stratégii odbornej prípravy a vzdelávania agentúry EUAA (ďalej len „stratégia“), ktorým sa stanovujú všeobecné zásady a strategické smerovanie činností agentúry v oblasti odbornej prípravy.
- 1) V stratégii sa uvádza spôsob, akým sa má vo všetkých fázach cyklu odbornej prípravy uplatňovať požiadavka stanovená v článku 8 ods. 4 nariadenia o EUAA, v ktorom sa uvádza, že odborná príprava ponúkaná agentúrou musí byť vysoko kvalitná.
- 2) Uvedené rozhodnutie správnej rady poverilo výkonného riaditeľa agentúry vykonávaním stratégie, a najmä prijatím rámca zabezpečenia kvality odbornej prípravy, ktorý stanovuje podrobné politiky a postupy potrebné na vykonávanie stratégie.
- 3) V súlade s uvedeným rozhodnutím správnej rady by mal rámec zabezpečenia kvality odbornej prípravy zaistiť zosúladenie odbornej prípravy agentúry s európskym kvalifikačným rámcom<sup>2</sup> a zabezpečiť súlad s normami a usmerneniami pre zabezpečenie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania<sup>3</sup>,

#### ROZHODOL TAKTO:

### Článok 1 Rámec zabezpečenia kvality odbornej prípravy

Týmto sa prijíma rámec zabezpečenia kvality odbornej prípravy uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

<sup>1</sup>) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303 z 15. decembra 2021 o Agentúre Európskej únie pre azyl a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 439/2010, (Ú. v. EÚ L 468, 30.12.2021, s. 1).

<sup>2</sup> Odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady z 23. apríla 2008 o vytvorení európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie (Ú. v. EÚ C 111, 6.5.2008, s. 1).

<sup>3</sup> Štandardy a usmernenia na zabezpečovanie kvality v európskom priestore vysokoškolského vzdelávania (ESG). (2015). Brusel, Belgicko (odkaz na webovú stránku: [https://enqa.eu/wp-content/uploads/2015/11/ESG\\_2015.pdf](https://enqa.eu/wp-content/uploads/2015/11/ESG_2015.pdf)).





## Článok 2 Realizácia

1. Administratívne obežníky alebo iné akty potrebné na vykonávanie rámca zabezpečenia kvality odbornej prípravy sa môžu vypracovať ako súvisiace dokumenty k tomuto rozhodnutiu.
2. Vedúci strediska pre odbornú prípravu a profesijný rozvoj zodpovedný za činnosti v oblasti odbornej prípravy a vzdelávania sa týmto poveruje riadením interného rozosiekania a schvaľovaním súvisiacich dokumentov uvedených v odseku 1.

## Článok 3 Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho podpísania.

V prístave Valletta 1. apríla 2022

*Podpis na spise*

Nina Gregori  
výkonná riaditeľka

